



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

MOTOSIERRA RECARGABLE MOTOSEGA RICARICABILE PKSA 20-Li A1

(ES)

MOTOSIERRA RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.

(PT)

MOTOSSERRA COM BATERIA

Tradução do manual de instruções original

LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.

(DE) (AT) (CH)

AKKU-KETTENSÄGE

Originalbetriebsanleitung

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

(IT) (MT)

MOTOSEGA RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E MANTENERE SICURO PER L'UTILIZZO FUTURO.

(GB) (MT)

CORDLESS CHAIN SAW

Translation of the original instructions

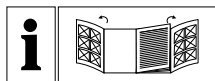
READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

IAN 327520_1904

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

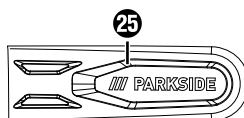
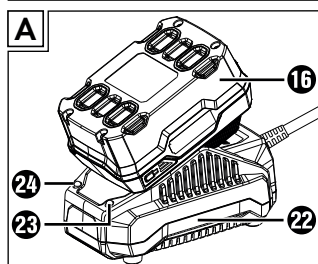
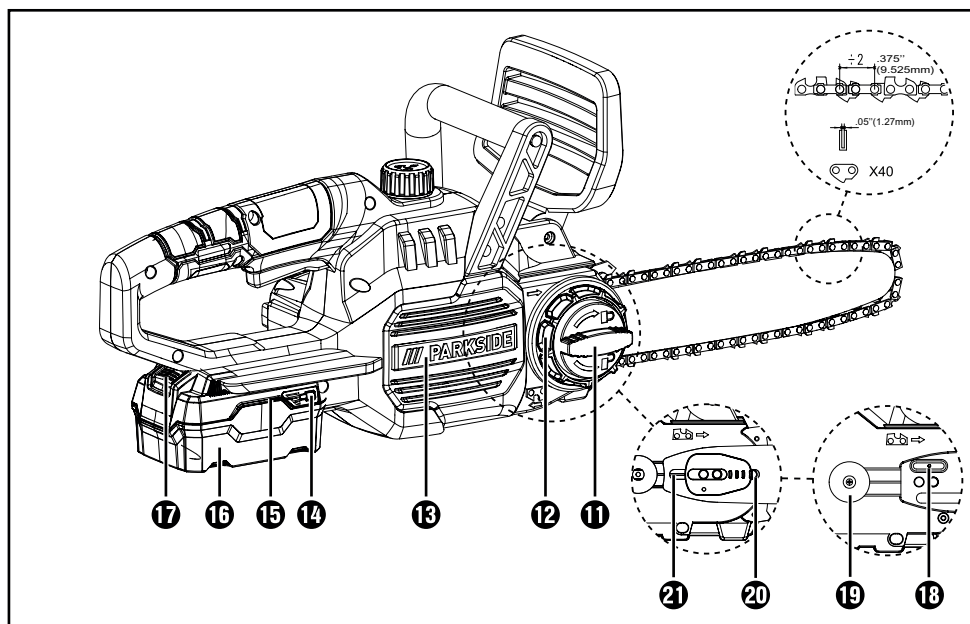
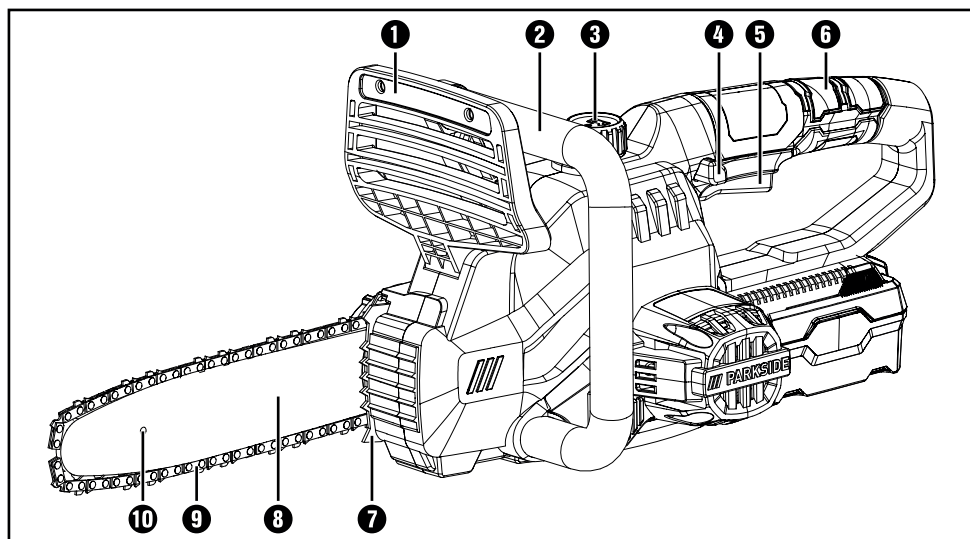
GB MT

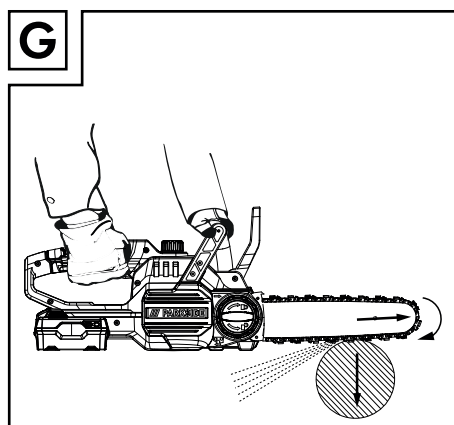
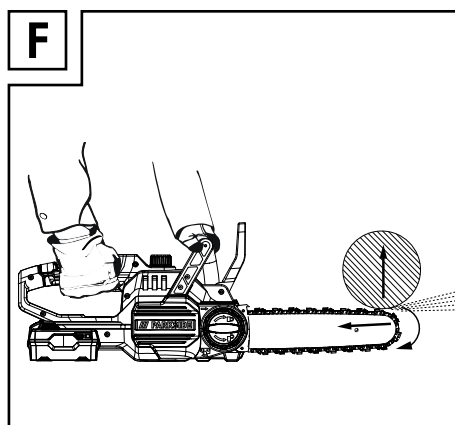
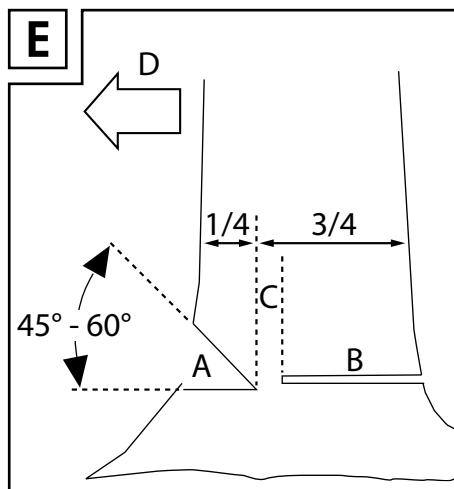
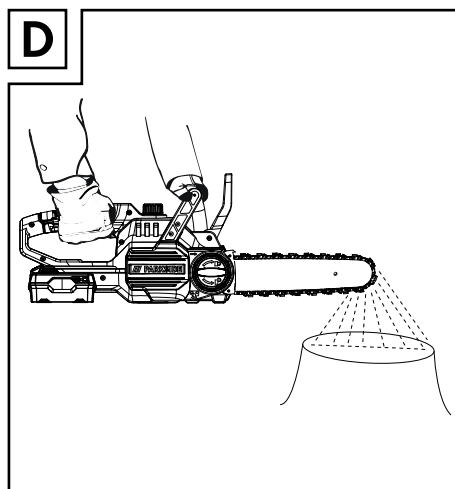
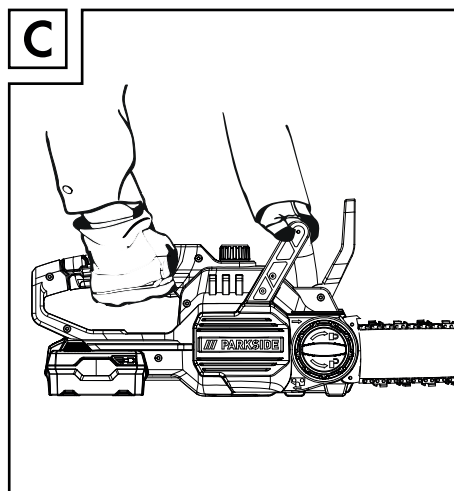
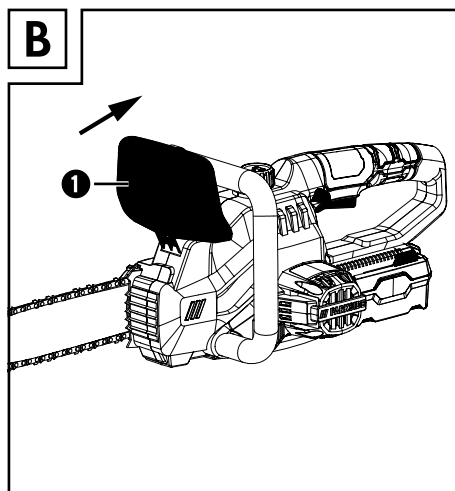
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

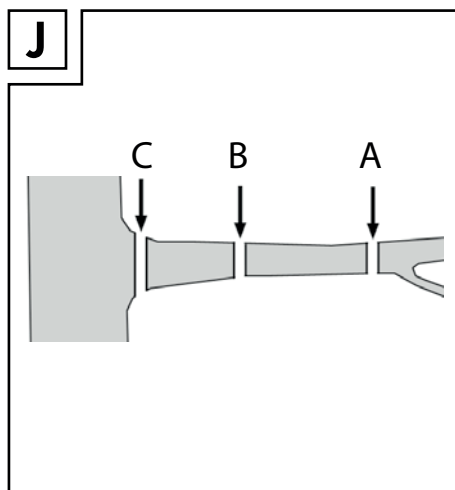
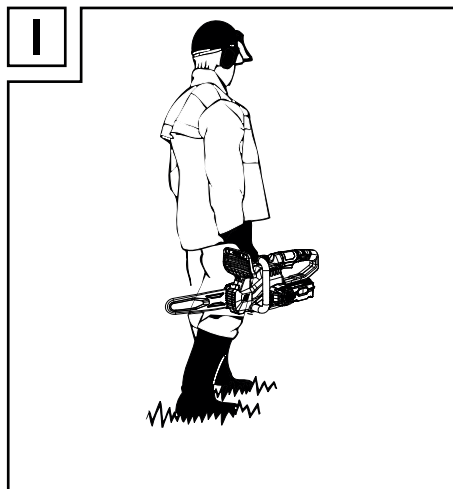
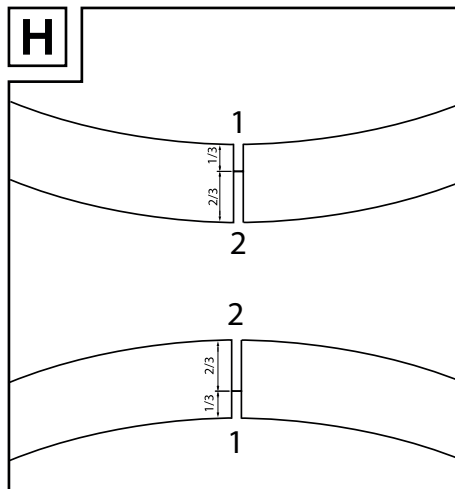
DE AT CH

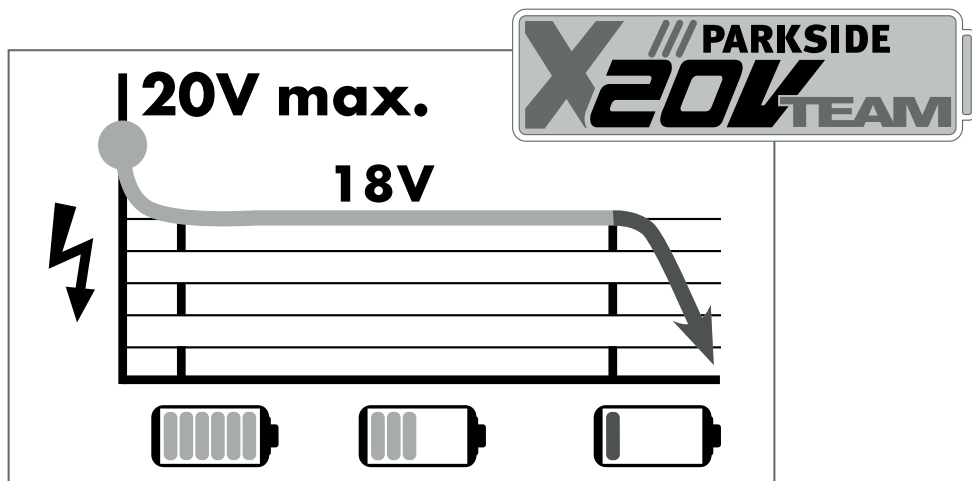
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	29
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	55
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	83
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	109









Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 de la serie X20V Team son compatibles con el paquete de baterías PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 della serie X20V Team sono compatibili con il pacco batteria PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica	2 Ah Acumulador Accumulatore PAP 20 A1	3 Ah Acumulador Accumulatore PAP 20 A2	4 Ah Acumulador Accumulatore PAP 20 A3
Corrientes de carga La corrente di ricarica			
max. 2,4 A Cargador Carica-batería PLG 20 A1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3,5 A Cargador Carica-batería PLG 20 A2	60 min 2,4 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4,5 A Cargador Carica-batería PLG 20 A3	45 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Índice

Introducción 2

Uso previsto	2
Niveles de peligro	2
Equipamiento	3
Volumen de suministro	3
Características técnicas	3

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas..... 5

1. Seguridad en el lugar de trabajo	5
2. Seguridad eléctrica	5
3. Seguridad personal	6
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica ..	6
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica ..	7
6. Asistencia técnica	7
Accesorios/equipos adicionales originales ..	7

Indicaciones de seguridad para las motosierras 8

Indicaciones generales de seguridad	8
Medidas de precaución frente a un retroceso	10
Equipo de protección individual (EPI)	11
Almacenamiento y transporte	11
Seguridad en el entorno	11
Vibraciones	12
Indicaciones de seguridad para los cargadores	12

Antes de la puesta en funcionamiento12

Carga de la batería (consulte la fig. A)	13
Inserción/extracción de la batería del aparato	14
Comprobación del nivel de carga de la batería ..	14
Llenado del aceite para la cadena	14
Tensado y comprobación de la cadena de la sierra	15

Puesta en funcionamiento 15

Encendido/apagado	15
Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena	15
Comprobación del freno de la cadena	15

Indicaciones básicas para las tareas de tala 16

Preparación del corte direccional (consulte la fig. E de la página desplegable)	17
Tareas de poda	17
Procesamiento de la madera bajo tensión ..	17
Retroceso incontrolado (consulte la fig. F de la página desplegable)	18
Tirón incontrolado (consulte la fig. G de la página desplegable)	18
Manejo seguro	18

Limpieza y mantenimiento 19

Limpieza del aparato	19
Limpieza del accionamiento de la cadena ..	19
Mantenimiento de la lubricación de la cadena ..	20
Mantenimiento de la espada	20
Montaje de la espada y tensado de la cadena de la sierra	20
Afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra	21

Intervalos de mantenimiento 22

Pedido de recambios 22

Almacenamiento y transporte..... 23

Garantía de Kompernass Handels GmbH 23

Asistencia técnica 25

Importador 25

Desecho..... 25

Traducción de la Declaración de conformidad original 26

Pedido de baterías de repuesto 27

Pedido por teléfono	27
---------------------------	----

MOTOSIERRA RECARGABLE PKSA 20-Li A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La motosierra está prevista exclusivamente para el serrado de madera y la poda de ramas con un diámetro máximo de 150 mm. No debe utilizarse esta motosierra para otros fines.

No realice ninguna modificación en la motosierra. De lo contrario, la seguridad podría verse afectada. El usuario/operario, y no el fabricante, será el responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. No asumiremos responsabilidad alguna si el aparato se emplea en ámbitos comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

Los usuarios principiantes deben recibir la formación correspondiente para familiarizarse con las propiedades del aparato. Por su seguridad, recomendamos la asistencia a un curso homologado sobre el manejo de motosierras.

Usuarios no autorizados:

Las personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones de uso, los niños, los adolescentes y las personas que estén bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos no deben utilizar el aparato.

Niveles de peligro

¡PELIGRO!

- Para un peligro inminente que conlleva lesiones físicas graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA!

- Para una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones físicas graves o la muerte.

¡CUIDADO!

- Aviso sobre una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves.

¡ATENCIÓN!

- Aviso sobre una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales.

Equipamiento

- ➊ Protección delantera para la mano
- ➋ Agarre delantero
- ➌ Cierre del depósito de aceite para la cadena
- ➍ Bloqueo de encendido
- ➎ Interruptor de encendido/apagado
- ➏ Agarre trasero
- ➐ Tope (premontado)
- ➑ Espada (premontada)
- ➒ Cadena de la sierra (premontada)
- ➓ Elemento auxiliar para el afilado
- ➔ Tornillo de fijación
- ➕ Anillo de tensión de la cadena
- ➖ Cubierta de la rueda dentada
- ➗ Botón del nivel de carga de la batería
- ➘ Led del nivel de carga de la batería
- ➙ Batería
- ➚ Botón de desencastre de la batería
- ➛ Lubricador por goteo
- ➜ Rueda de la cadena
- ➝ Orificio oblongo de la espada
- ➞ Guía de la espada
- ➟ Cargador rápido
- ➠ Led rojo de control de carga
- ➡ Led verde de control de carga
- Cubierta para la espada (protección para la cadena)
- ➣ Aceite biodegradable para la cadena

Volumen de suministro

- 1 motosierra recargable
- 1 cargador rápido de la batería
- 1 batería
- 1 cadena de sierra Oregon 10" 91P040X (premontada)
- 1 espada Oregon 10" 100NDEA041 (premontada)
- 1 cubierta para la espada (protección para la cadena)
- 1 envase de 180 ml de aceite biodegradable para la cadena (fabricado en Alemania)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Motosierra recargable

Tensión nominal:	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Velocidad de ralentí:	2900 min ⁻¹
Velocidad máx. de la cadena:	5,6 m/s
Capacidad del depósito de aceite:	aprox. 275 ml
Espada:	Oregon 10" 100NDEA041
Cadena de la sierra:	Oregon 10" 91P040X
Paso de la cadena:	0,375" (9,525 mm)
Grosor del eslabón de arrastre:	1,27 mm (0,050")
Número de dientes de la rueda de la cadena:	6
Longitud de la espada:	305 mm
Longitud de corte útil/espada	230 mm

Batería: PAP 20 A3

Tipo:	IONES DE LITIO
Tensión asignada:	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Capacidad:	4 Ah (80 Wh)
Células:	10

Cargador rápido de la batería: PLG 20 A3

ENTRADA/input:

Tensión asignada:	230-240 V $\sim$, 50 Hz (corriente alterna)
-------------------	--

Consumo asignado de potencia:

120 W

Fusible (interior):

3,15 A 

SALIDA/output:

Tensión asignada:	21,5 V $\equiv$ (corriente continua)
-------------------	--------------------------------------

Corriente asignada:

4,5 A

Duración de la carga:

aprox. 60 min

Clase de aislamiento:

II/ (aislamiento doble)

Valor de emisión sonora:

Valor de medición de ruidos calculado según la norma EN 60745-2-13. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora: $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$ (en la posición del usuario)

Incertidumbre K: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre K: $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Nivel garantizado de potencia acústica: $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$
(según la Directiva 2000/14/EC modificada por la Directiva 2005/88/EC)



¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones:

Valores totales de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745-2-13:

Vibraciones en el agarre:

$a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esa manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

¡ADVERTENCIA!

- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos.

Pictogramas utilizados en estas instrucciones de uso originales/en el aparato:

	Lea detenidamente todas las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.
	¡Advertencia! ¡Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato!
	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con la motosierra, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las indicaciones de advertencia.
	Utilice ropa protectora ajustada al cuerpo y con refuerzo de protección contra los cortes.
	¡Utilice casco de protección!
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Utilice protecciones auditivas!

	Utilice guantes de protección.
	Utilice calzado de seguridad anti-deslizante.
	¡ADVERTENCIA! Peligro de retroceso. Protéjase frente al retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la espada.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de retroceso! No sierre con la punta de la espada.
	Utilice siempre la motosierra con ambas manos.
	No trabaje nunca con la motosierra con una sola mano.
	Preste atención a cualquier pieza que pudiera salir disparada.
	¡Atención! Peligro de lesiones por los filos cortantes.
	Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia.
	Antes de realizar las tareas de mantenimiento, debe desconectarse el aparato y retirarse la batería.
	Nivel garantizado de potencia acústica del aparato.
	Activación y desactivación del freno de la cadena.
	Sentido de la marcha de la cadena.
	Longitud de la espada.



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica.** No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada.** No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

3. Seguridad personal

- a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica.**
No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue el aparato.** Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.



6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.



Indicaciones de seguridad para las motosierras

¡IMPORTANTE!
LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.

Indicaciones generales de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez a la hora de trabajar con el aparato. No utilice el aparato si se siente enfermo, cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
 Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.
- ▶ Evite un uso indebido y utilice la máquina exclusivamente de la manera descrita en "Uso previsto".
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra mientras esté en funcionamiento. Antes de arrancar la sierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Al trabajar con la motosierra, un momento de distracción puede provocar que la cadena alcance la ropa o las partes del cuerpo.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el agarre trasero y la mano izquierda en el delantero. La sujeción de la motosierra con la postura contraria aumenta el riesgo de lesiones, por lo que no está permitida.
- La herramienta eléctrica solo debe sujetarse por los agarres aislados, ya que la cadena de la sierra podría entrar en contacto con cables ocultos. Si la cadena de la sierra entra en contacto con un hilo bajo tensión, las piezas metálicas de la herramienta eléctrica conducirán la tensión, por lo que expondrán al usuario a una descarga eléctrica.
- Utilice gafas protectoras y protecciones auditivas. Se recomienda el uso de un equipamiento de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. El uso de prendas de protección adecuadas reduce el riesgo de lesiones causado por las virutas desprendidas y por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No trabaje con la motosierra subido a un árbol. Existe peligro de lesiones si utiliza el aparato subido a un árbol.
- El apoyo debe ser siempre firme; utilice la motosierra exclusivamente si está de pie sobre una superficie firme, segura y uniforme. Si la superficie sobre la que está de pie es resbaladiza o inestable, como si está subido a una escalera, es posible que pierda el equilibrio o el control de la motosierra.
- Al cortar una rama que esté bajo tensión, tenga en cuenta que puede rebotar. Al liberarse la tensión de las fibras de madera, la rama bajo tensión puede golpear al usuario o hacer que pierda el control de la motosierra.
- Proceda con especial cautela al cortar maleza y árboles jóvenes. El material fino puede quedar atrapado en la cadena y golpearle o desequilibrarle.
- Sujete la motosierra por el agarre delantero cuando esté apagada de forma que la cadena de la sierra quede alejada de su cuerpo. Coloque siempre la cubierta de protección para transportar o guardar la motosierra. Una manipulación cuidadosa de la motosierra reduce las posibilidades de entrar en contacto accidentalmente con la cadena de la sierra en movimiento.

- **Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de los accesorios.** Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga los agarres secos, limpios y sin aceite o grasa.** Los agarres grasientos y aceitosos son resbaladizos y provocan una pérdida de control.
- **Sierre exclusivamente madera. No utilice la motosierra para aplicaciones para las que no esté prevista. Ejemplo: no utilice la motosierra para serrar plásticos, mampostería o materiales constructivos que no sean de madera.** El uso de la motosierra para aplicaciones contrarias al uso previsto puede provocar situaciones peligrosas.
- Comience el corte a plena potencia y mantenga la motosierra siempre a la máxima velocidad durante el serrado.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezarse.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea sus instrucciones de uso originales y observe especialmente las indicaciones de seguridad.
- Los rótulos indicadores y de advertencia del aparato proporcionan información importante para ponerlo en funcionamiento de forma segura.
- Además de las indicaciones de las instrucciones de uso, deben observarse las disposiciones generales de seguridad laboral y de prevención de accidentes laborales.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡peligro de asfixia!
- Los usuarios que no estén suficientemente informados pueden dañarse a sí mismos y a otras personas si utilizan el aparato de forma incorrecta. El usuario será responsable de cualquier daño causado a terceros.
- Esté atento mientras maneja el aparato. Actúe con sensatez a la hora de trabajar y preste atención a lo que hace.
- No utilice el aparato durante más de 10 minutos por vez. Se recomienda realizar una pausa de 10 a 20 minutos entre los procesos de trabajo.
- Preste el aparato exclusivamente a los usuarios experimentados con su uso. Entregue también las instrucciones de uso.
- Algunas de las tareas de corte requieren formación específica y habilidades especiales. En caso de duda, consulte a un especialista.
- Los usuarios principiantes deben recibir la formación correspondiente para familiarizarse con las propiedades del aparato. Por su seguridad, recomendamos la asistencia a un curso homologado sobre el manejo de motosierras.
- El aparato debe posarse de forma que no ponga a nadie en peligro mientras no esté en uso. Proteja el aparato frente al acceso de personas no autorizadas.
- El usuario del aparato es responsable de todos los accidentes y peligros que afecten a otras personas o a su propiedad.
- Los niños, los adolescentes y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no deben utilizar la motosierra. La única excepción son los jóvenes mayores de 16 años en el contexto de su formación profesional y bajo la supervisión de un especialista.
- Tenga en cuenta que si se realiza el mantenimiento de forma inapropiada, si se utilizan recambios no autorizados o si se eliminan o modifican los dispositivos de seguridad, pueden producirse daños en el aparato y lesiones graves para el usuario.

Medidas de precaución frente a un retroceso

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡RETROCESO!**

- Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.
- En algunos casos, el contacto con la punta de la espada puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que la espada se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. A).

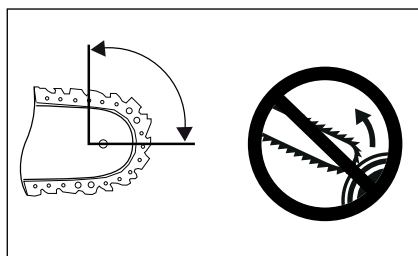


Fig. A

- Puede producirse un retroceso si la punta de la espada entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra queda atrapada en el corte.
- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte superior de la espada puede causar un retroceso rápido e incontrolado de la sierra en dirección al usuario (consulte la fig. F de la página desplegable).
- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte inferior de la espada puede causar un avance rápido e incontrolado de la sierra en dirección contraria a la del usuario (consulte la fig. G de la página desplegable).
- Proceda con extrema cautela al introducir la cadena de la motosierra en un corte ya iniciado para seguir serrando.
- No sierre ninguna rama o trozo de madera que pueda cambiar de posición durante el serrado o que cierre la ranura de corte durante el proceso de serrado.

- Todas estas reacciones pueden provocar una pérdida de control de la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de la motosierra, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones. El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:
- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso.** El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la motosierra (consulte la fig. C de la página desplegable).
- **Evite mantener una postura corporal forzada y serrar por encima de la altura del hombro.** De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta de la espada y mantener un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice siempre las espadas de repuesto y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante.** El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.
- **Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra.** Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- **No sierre con la punta de la espada.** Existe peligro de retroceso.
- **Asegúrese de que no haya clavos o piezas metálicas en la zona que deba serrarse.** Cércele especialmente de que no haya clavos o piezas de hierro en el entorno de la zona que deba serrarse. Proceda también con especial cautela al serrar maderas duras en las que la cadena pueda quedar enganchada, ya que podría provocar un retroceso.

Equipo de protección individual (EPI)

¡PELIGRO!

- ¡Utilice siempre un equipo de protección individual (EPI)!
-  Utilice un casco de protección con visera de protección facial o gafas de protección y protecciones auditivas.
-  Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo y con refuerzo de protección contra los cortes.
-  Utilice calzado de seguridad antideslizante.
-  Utilice guantes de protección.
- Evite el uso de ropa holgada que pueda quedar atrapada en el aparato.
- ¡No lleve bufanda, corbata ni joyas!
- Si tiene el cabello largo, utilice una redecilla.
- Utilice un casco para realizar cualquier tarea en la naturaleza, ya que le protegerá de las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco carezca de daños. Después de un máximo de 5 años, debe cambiarse el casco. Utilice exclusivamente cascos homologados.
- La visera de protección facial o las gafas de protección protegen frente a las virutas y las astillas de madera.
Para evitar lesiones oculares, debe utilizarse siempre una visera de protección facial o unas gafas de protección durante el uso del aparato.
- Utilice siempre protecciones auditivas.
El ruido emitido por el aparato puede provocar lesiones auditivas.
- Utilice guantes de protección realizados con un material resistente, como el cuero.
- Para serrar madera seca, utilice una máscara de protección antipolvo, ya que puede generarse serrín.

Almacenamiento y transporte

- Apague siempre la motosierra antes de transportarla aunque la distancia sea corta.
Active el freno de la cadena y coloque la protección para la cadena.
- Utilice la protección para la cadena para el transporte y almacenamiento del aparato (consulte la fig. I de la página desplegable).
- Fije la herramienta durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para evitar daños o lesiones.
- Transporte el aparato exclusivamente por el agarre delantero. De esta manera, la espada apunta hacia atrás y está en una posición alejada de su cuerpo (consulte la fig. I de la página desplegable).
- Limpie la motosierra y realice las tareas pertinentes de mantenimiento antes de guardarla.
- Guarde el aparato en un lugar seco y seguro.
Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.

Seguridad en el entorno

- Utilice el aparato exclusivamente a la luz del día.
- No utilice tampoco el aparato si las condiciones meteorológicas son desfavorables, p. ej., si llueve o hace viento.
De lo contrario, existe un riesgo elevado de accidentes.
- Mantenga limpia y despejada la zona de trabajo.
- Mantenga alejados a los niños, a otras personas y a los animales antes de utilizar el aparato y mientras esté en funcionamiento.
Si se distrae, podría perder el control del aparato.
- Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que no haya ninguna persona, animal u objeto dentro de la zona de peligro.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de alambradas o en zonas con alambres sueltos.

Vibraciones

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos.
- Utilice siempre guantes de protección y procure mantener calientes las manos.
- Asegúrese de que la cadena esté siempre afilada.
- Realice pausas regulares durante el trabajo.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ◆ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.Lidl.de/Akku.

Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Inspeccione siempre el aparato antes de ponerlo en funcionamiento y con este apagado.
- ▶ Inspeccione el aparato antes de cada uso y siempre que se haya caído para asegurarse de que pueda funcionar de forma segura.
- ▶ Compruebe que todas las piezas móviles funcionen correctamente. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas. Encargue inmediatamente la reparación de las piezas dañadas al personal técnico cualificado.
- ▶ Utilice la motosierra y sus accesorios exclusivamente según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.
El uso de herramientas motorizadas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

- Compruebe regularmente que el freno de la cadena funcione correctamente (protección delantera para la mano, consulte la fig. B de la página desplegable).

- Compruebe que la espada esté correctamente montada.
- Compruebe que la cadena de la sierra esté correctamente tensada.
Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Afílelas regularmente y cambie las piezas desgastadas cuando proceda. Así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Compruebe la movilidad del acelerador y del bloqueo del acelerador. El acelerador debe volver a la posición inicial automáticamente.
- Compruebe que los agarres estén limpios, secos y carezcan de restos de aceite o de suciedad.
- No utilice nunca el aparato estando solo. En caso de emergencia, debe haber siempre alguien cerca.
- Utilice la motosierra exclusivamente si está de pie sobre una superficie firme, segura y uniforme. Evite mantener una postura corporal forzada. Si la superficie sobre la que está de pie es resbaladiza o inestable (p. ej., si está subido a una escalera), es posible que pierda el equilibrio o el control de la motosierra. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la motosierra, especialmente en situaciones inesperadas.
- No trabaje con la motosierra subido a un árbol. Existe peligro de lesiones si utiliza el aparato subido a un árbol.
- No sierre nunca por encima de la altura de los hombros.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el agarre trasero y la mano izquierda en el delantero (consulte la fig. C de la página desplegable). La sujeción de la motosierra con la postura contraria aumenta el riesgo de lesiones, por lo que no está permitida.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la motosierra mientras esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Al trabajar con la motosierra, un momento de distracción puede provocar que la cadena alcance la ropa o las partes del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si percibe anomalías notables en su funcionamiento.
- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, pare inmediatamente el motor e inspeccione la cadena de la sierra y la espada para descartar daños.
- No permita que la motosierra se caiga o que impacte contra obstáculos ni utilice la espada para hacer palanca.
- Utilice la motosierra exclusivamente para serrar madera.
- Al cortar una rama que esté bajo tensión, tenga en cuenta que puede rebotar. Al liberarse la tensión de las fibras de madera, la rama bajo tensión puede golpear al usuario o hacer que pierda el control de la motosierra.
- Proceda con especial cautela al cortar maleza y árboles jóvenes. El material fino puede quedar atrapado en la cadena y golpearle o desequilibrarle.

Carga de la batería (consulte la fig. A)

¡CUIDADO!

- Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- Nunca cargue la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.

- ◆ Conecte la batería **16** al cargador rápido **22** (consulte la fig. A).
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica. El led de control **23** se ilumina en rojo.
- ◆ El led verde de control **24** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **16** está lista para su uso.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ◆ Si el led rojo de control **23** parpadea, significa que la batería **16** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el led rojo de control y el led verde de control **23** **24** parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **16** está defectuosa.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería:

- ◆ Introduzca la batería **16** en el agarre hasta que encastre.

Extracción de la batería:

- ◆ Pulse el botón de desencastre **17** y retire la batería.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería **14** (consulte también la ilustración principal). El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería **15** de la manera siguiente:
- ◆ ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Llenado del aceite para la cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre la lubricación de la cadena.
- ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar! Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo.

INDICACIÓN

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.
- ◆ Limpie siempre la zona de alrededor del cierre del depósito de aceite para la cadena **3** antes de llenarlo para que no caigan restos de suciedad en el depósito de aceite para la cadena. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusas.
- ◆ Gire el cierre del depósito de aceite para la cadena **3** en sentido antihorario y ábralo. El cierre del depósito de aceite para la cadena **3** está unido al depósito de aceite para la cadena, por lo que no puede perderse ni caerse dentro.
- ◆ Llene el depósito de aceite para la cadena con el aceite biodegradable para la cadena **26** suministrado. No derrame aceite al llenar el depósito ni lo llene hasta el borde.
- ◆ Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite para la cadena.
- ◆ Gire el cierre del depósito de aceite para la cadena **3** en sentido horario para cerrarlo.

Tensado y comprobación de la cadena de la sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!
- ▶ Compruebe regularmente la tensión de la cadena antes de cada puesta en funcionamiento.
- ◆ Afloje el tornillo de fijación 11.
- ◆ Gire en sentido horario el anillo de tensión de la cadena 12 para aumentar la tensión.
- ◆ La cadena de la sierra 9 debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Compruebe si la cadena de la sierra 9 (con el freno de la cadena desactivado, tire hacia atrás de la protección delantera para la mano 1) puede separarse de la espada 8 tirando de esta con la mano.
- ◆ Tras esto, apriete firmemente el tornillo de fijación 11.

INDICACIÓN

- ▶ Una cadena de sierra nueva 9 suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.

Puesta en funcionamiento

Antes de cada uso, revise lo siguiente:

- Perfecto estado e integridad de los dispositivos de seguridad y del dispositivo de corte.
- Asiento firme de todas las uniones atornilladas.
- Movilidad de todos los componentes móviles.

Encendido/apagado

Encendido:

- ◆ Mantenga pulsado el bloqueo de encendido 4 y pulse el interruptor de encendido/apagado 5.
- ◆ Tras finalizar el proceso de arranque, puede volver a soltarse el bloqueo de encendido 4.

Apagado:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 5.

Indicaciones de trabajo

Familiarícese con el manejo de la motosierra antes de utilizarla por primera vez.

Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!
- Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irremediablemente en muy poco tiempo.
- ▶ Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

INDICACIÓN

- ▶ Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- ▶ Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

- ◆ Mantenga la motosierra en marcha sobre un tocón serrado o una superficie adecuada. Si la lubricación es suficiente, se forma una ligera película de aceite sobre el tocón o la superficie (consulte la fig. D de la página desplegable).
- ◆ Si se aprecia un rastro de aceite, significa que el aparato funciona correctamente.
- ◆ Si no se aprecia ningún rastro de aceite, limpie el lubricador por goteo 18 o encargue la reparación del aparato a nuestro servicio de asistencia técnica.
- ◆ Para la limpieza, elimine los restos de suciedad del lubricador por goteo 18 con un pincel o un paño.

Comprobación del freno de la cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Debe comprobarse el freno de la cadena antes de cada puesta en marcha.
- El freno de la cadena frena la cadena de la sierra inmediatamente si se produce un retroceso.
- ◆ Asegúrese de que la protección delantera para la mano 1 carezca de restos de suciedad y pueda moverse fácilmente.

- ◆ Con el aparato encendido, empuje la protección delantera para la mano ❶ hacia delante hasta que encastre.
- ◆ Accione brevemente el interruptor de encendido/apagado ❷ hasta el tope (plena potencia). La cadena de la sierra ❸ debe permanecer inmóvil.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Si se pone el aparato en funcionamiento a una velocidad elevada durante demasiado tiempo con el freno de la cadena bloqueado, se dañan tanto el motor como el accionamiento de la cadena.
- ▶ Si la cadena de la sierra ❸ se mueve, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Indicaciones básicas para las tareas de tala

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Solo las personas especialmente formadas y cualificadas pueden realizar las tareas de serrado y de tala, así como todos los trabajos asociados con ellas.

INDICACIÓN

- ▶ Observe las disposiciones nacionales relacionadas con las tareas de tala e infórmese en la administración competente.
- Asegúrese de que nadie pueda sufrir daños como consecuencia de las ramas y árboles cortados.
- Solo pueden estar presentes en la zona de trabajo las personas necesarias para las tareas de tala.
- Mantenga la zona de trabajo alrededor del tronco despejada y libre de obstáculos para garantizar que el usuario pueda trabajar en una postura segura.
- Mantenga despejadas las vías de escape para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.

- No realice ninguna tala si el viento es fuerte, si hace mal tiempo o si las condiciones de visibilidad son malas.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la siguiente zona de trabajo de al menos dos árboles y medio de longitud.

Utilización y manejo

- No active nunca el aparato si la espada ❷, la cadena de la sierra ❸ y la cubierta de la rueda de la cadena ❹ no están montadas correctamente.
- No corte ninguna madera que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra ❸ entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, la cadena de la sierra ❸ se desafilará inmediatamente.
- Si el aparato entrara en contacto por error con algún objeto sólido, desconecte inmediatamente el motor y revise el aparato para descartar daños.
- Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento en el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente, que no se atasquen y que no haya piezas rotas ni dañadas que puedan afectar al funcionamiento del aparato. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes están causados por un mantenimiento incorrecto de los aparatos.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.

Preparación del corte direccional (consulte la fig. E de la página desplegable)

INDICACIÓN

- ▶ El corte direccional determina la dirección en la que va a caer el árbol.
 - ▶ Realice el corte direccional en ángulo recto con respecto a la dirección de caída del árbol.
 - ▶ Sierre lo más cerca posible del suelo.
 - ▶ Estabilice la motosierra con el tope ⑦.
- ◆ Comience primero con el corte direccional **A**. La profundidad del corte direccional debería ser de aprox. 1/4 del diámetro del árbol y presentar un ángulo de 45-60°.
 - ◆ Realice el corte de tala **B** aprox. 2-3 cm por encima del corte horizontal del corte direccional **A**. Asegúrese de realizar el corte de tala **B** siguiendo una línea horizontal exacta.
 - ◆ Deje aprox. 1/10 del diámetro del árbol sin cortar, lo que se conoce como bisagra **C**, frente al corte de tala **B**. La bisagra **C** se llama así porque conduce el árbol hacia el suelo como una bisagra, lo que previene una caída prematura.

⚠ ¡PELIGRO DE ACCIDENTES!

- ▶ No sierre nunca la bisagra **C** durante el corte de tala **B**, ya que, de lo contrario, el árbol podría caer en una dirección imprevisible!
 - ▶ Esté siempre preparado, ya que el árbol puede "resbalar" incontroladamente por la sección de corte.
 - ▶ Esté siempre preparado, ya que, al chocar contra el suelo, el árbol puede "rebotar" incontroladamente.
- ◆ Para evitar que la motosierra quede atrapada en el corte de tala **B**, coloque una cuña de aluminio o de plástico en el corte de tala **B** en el momento oportuno. No utilice ninguna cuña de hierro.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Asegúrese de que la cuña no entre en contacto con la cadena de la sierra ⑨, ya que, de lo contrario, podría sufrir graves daños.

Tareas de poda

- Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.
- No se suba al tronco para podar.
- No sierre con la punta de la espada.
- No sierre nunca varias ramas al mismo tiempo.
- Al podar, estabilice al máximo posible la motosierra con el tope ⑦.
- Tenga en cuenta que, al final del corte, la motosierra puede seguir avanzando acelerada por su propio peso. Como ya no encontrará resistencia en el corte, debe contrarrestarse esa fuerza.
- Adopte una postura firme, estable y segura al podar las ramas.

Tareas de poda por partes

- ◆ Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la fig. J de la página desplegable).
- De lo contrario, la cadena de la sierra ⑨ podría quedar atrapada fácilmente.

Procesamiento de la madera bajo tensión

Debe seguirse estrictamente la secuencia correcta al serrar la madera que esté bajo tensión. De lo contrario, la cadena de la sierra ⑦ podría quedar atrapada o provocar un retroceso.

La madera bajo tensión debe cortarse siempre primero por el lado de presión. Solo después puede cortarse el lado de tracción.

Así se evita que la cadena de la sierra ⑨ quede atrapada.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- La madera que esté en posición horizontal no debe tocar el suelo en la parte inferior del corte, ya que, de lo contrario, la cadena de la sierra ⑨ podría dañarse.

La madera está arqueada hacia abajo

- ◆ Realice primero el corte de descarga **1** (aprox. 1/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de presión (consulte la fig. H de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, realice el propio corte final **2** (aprox. 2/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de tracción (consulte la fig. H de la página desplegable).

La madera está arqueada hacia arriba

- ◆ Realice primero el corte de descarga **1** (aprox. 1/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de presión (consulte la fig. H de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, realice el propio corte final **2** (aprox. 2/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de tracción (consulte la fig. H de la página desplegable).

Retroceso incontrolado (consulte la fig. F de la página desplegable)

- El atrapamiento de la cadena de la sierra ⑨ en la parte superior de la espada ⑧ puede causar un retroceso rápido e incontrolado de la sierra en dirección al usuario.

Tirón incontrolado (consulte la fig. G de la página desplegable)

- El atrapamiento de la cadena de la sierra ⑨ en la parte inferior de la espada ⑧ puede causar un avance rápido e incontrolado de la sierra en dirección contraria a la del usuario.

Manejo seguro

- Mantenga el aparato en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.
- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

INDICACIÓN

- El aparato debe someterse a una limpieza exhaustiva después de cada uso.
- Realice las tareas de limpieza y mantenimiento exclusivamente en la medida indicada en estas instrucciones de uso. El resto de las tareas deben encomendarse al personal técnico especializado.
- Las tareas de mantenimiento deben realizarse regularmente (consulte el capítulo "Intervalos de mantenimiento").

Limpieza del aparato

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa lo más limpios y libres de polvo posible. Limpie el aparato con aire comprimido a baja presión.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón lavavajillas. Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato.

Limpieza del accionamiento de la cadena



¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra ⑨. ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

INDICACIÓN

- Limpie el accionamiento de la cadena después de cada uso.

- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- ◆ Tire hacia atrás de la protección delantera para la mano ① hasta el tope para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. B de la página desplegable).
- ◆ Afloje el tornillo de fijación ⑪.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena ⑬.
- ◆ Retire la cadena de la sierra ⑨ cuidadosamente de la espada ⑧ y de la rueda de la cadena ⑬.
- ◆ Retire la espada ⑧.
A continuación, límpiela con un pincel.
- ◆ Limpie ahora exhaustivamente toda la zona del accionamiento de la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena ⑬ con un pincel o mediante soplado (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

Mantenimiento de la lubricación de la cadena

- Consulte el capítulo "Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena".

Mantenimiento de la espada

- ◆ Elimine cualquier posible rebaba en el borde de la espada con ayuda de una lima metálica.
- ◆ Limpie la ranura de la espada **8** por medio de un pincel o de aire comprimido.
Cambie la espada **8** en cuanto se desgaste la ranura.

Montaje de la espada y tensado de la cadena de la sierra

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra **9**. ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

INDICACIÓN

- Una cadena de sierra nueva **9** suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia. Después de cada corte, revise regularmente la tensión de la cadena y ajústela de la manera correspondiente.

- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie plana y estable.
- ◆ Tire hacia atrás de la protección delantera para la mano **1** hasta el tope para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. B de la página desplegable).
- ◆ Afloje el tornillo de fijación **11**.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena **13**.
- ◆ Coloque el orificio oblongo de la espada **20** sobre los dos salientes.

- ◆ Coloque la cadena de la sierra **9** sobre el dentado de la rueda de la cadena **19**. Inserte la cadena de la sierra **9** de forma precisa en la dirección marcada en la espada **8** . Tire un poco de la espada **8** para pretensar ligeramente la cadena de la sierra **9**.
- ◆ Vuelva a montar la cubierta de la rueda de la cadena **13**.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo de fijación **11**. Asegúrese de no apretarlo del todo.
- ◆ Gire en sentido horario el anillo de tensión de la cadena **12** para aumentar la tensión.
- ◆ La cadena de la sierra **9** debe ceñirse a la parte inferior de la espada.
Compruebe si la cadena de la sierra **9** (con el freno de la cadena desactivado, tire hacia atrás de la protección delantera para la mano **1**) puede separarse de la espada **8** tirando de esta con la mano.
- ◆ Tras esto, apriete firmemente el tornillo de fijación **11**.

INDICACIÓN

- Una cadena de sierra nueva **9** suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.

Afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra **9**. ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

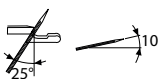
INDICACIÓN

- Una cadena de sierra bien mantenida y afilada reduce la carga ejercida sobre el cuerpo y el desgaste, lo que procura un buen corte.
- Limpie, mantenga y afile la cadena de la sierra regularmente.
- Revise la cadena de la sierra regularmente para descartar fisuras y daños en los remaches.
- Puede fijarse un afilador en el elemento auxiliar para el afilado **10** para lograr una sujeción segura durante el afilado.
- Utilice exclusivamente limas redondas especiales para cadenas de sierra con un diámetro de 4,0 mm (5/32") para la cadena de la sierra suministrada.
- En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el cambio de la cadena de la sierra.
- En caso necesario, encargue el afilado de la cadena de la sierra **9** a un taller especializado.

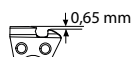
- Accesorios necesarios (no se incluyen en el volumen de suministro):

- Lima circular para cadenas de sierra Ø 4,0 mm (5/32")
- Lima plana
- Calibre limitador de profundidad

- ◆ Lime solo hacia delante para desprender el material.

- ◆  Lime con un ángulo de afilado de aprox. 25° con una inclinación de 10° con respecto a la espada **8**.

- ◆ Compruebe la distancia del límite de profundidad con un calibre.



La distancia adecuada del limitador de profundidad debe ser de 0,65 mm (0,025").

Intervalos de mantenimiento

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra 9	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Espada 8	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza		X	X		
	Sustitución				X	X

Pedido de recambios

Pedido de recambios

Para solicitar recambios, deben tenerse en cuenta los siguientes datos:

- Tipo de aparato: Motosierra recargable
- Número de artículo del aparato: IAN 327520_1904
- Número de identificación del aparato: PKSA 20-Li A1

INDICACIÓN SOBRE LA CADENA DE LA SIERRA

- ▶ Cadena de sierra Oregon recomendada:
 - Oregon 91 P040X/E (p. ej., disponible en comercios especializados)
- ▶ Observe estrictamente las siguientes especificaciones al comprar productos de otros fabricantes:
 - Paso de la cadena: 0,375" (9,525 mm)
 - Grosor del eslabón de arrastre (anchura de la ranura): 1,27 mm (0,050")
 - Número de eslabones de arrastre: 40

INDICACIONES GENERALES

- ▶ Los recambios no especificados pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.
- ▶ Espadas Oregon recomendadas: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Solo pueden utilizarse las espadas y las cadenas de sierra especificadas como recambios. Si se realizan otras combinaciones con recambios no especificados ni autorizados, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves y daños en el aparato.

Podrá encontrar los precios y la información actual en la siguiente página web:

www.kompnass.com

Almacenamiento y transporte

- ◆ Utilice siempre la cubierta de la espada ⑧ para transportarla (consulte la fig. I de la página desplegable) y guardarla.
- ◆ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato antes de guardarlo; consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- ◆ Transporte el aparato exclusivamente por el agarre delantero ①. De esta manera, la espada apunta hacia atrás y está en una posición alejada de su cuerpo (consulte la fig. I de la página desplegable).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco, seguro, sin escarcha, bien ventilado y protegido frente a las condiciones climáticas.
No se aconseja guardar el aparato a la intemperie. Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.
- ◆ Vacíe el depósito de aceite con una bomba de aspiración.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@idl.es

IAN 327520_1904

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Retire la batería antes de desechar el aparato.

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/CE. Deseche la batería y el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

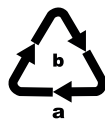
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas y baterías usadas en su ayuntamiento o administración local.

Deseche los lubricantes y los productos de limpieza de una manera respetuosa con el medio ambiente. Observe la legislación aplicable.

■ Deseche los restos de lubricante en un punto limpio. No deseche los lubricantes en la red de alcantarillado ni en el agua. Los lubricantes no deben acabar en el subsuelo/tierra. Asegúrese de que la superficie de base sea adecuada.

■ Observe las disposiciones locales sobre desecho.

■ Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)**

**Directiva de baja tensión UE
(2014/35/EU) (solo el cargador)**

**Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias
peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)***

*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Tipo/denominación del aparato:
Motosierra recargable PKSA 20-Li A1

Año de fabricación: 10-2019
Número de serie: IAN 327520_1904

Bochum, 08/10/2019



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de baterías de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (p. ej., IAN 327520) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indice

Introduzione 30

Uso conforme.....	30
Livelli di pericolo.....	30
Dotazione.....	31
Materiale in dotazione.....	31
Dati tecnici.....	31

Indicazioni generali di sicurezza per elettro utensili 33

1. Sicurezza sul posto di lavoro.....	33
2. Sicurezza elettrica.....	33
3. Sicurezza delle persone.....	34
4. Uso e manipolazione dell'elettro utensile ..	34
5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria ..	35
6. Assistenza.....	35
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali ..	35

Indicazioni di sicurezza per seghe a catena..... 36

Indicazioni generali per la sicurezza.....	36
Misure di prevenzione contro i contraccolpi ..	37
Dispositivi di protezione individuali (DPI).....	38
Conservazione e trasporto.....	39
Sicurezza dell'ambiente di lavoro.....	39
Vibrazioni.....	39
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria ..	40

Prima della messa in funzione..... 40

Caricamento del pacco batteria (vedere fig. A) ..	41
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio ..	42
Controllo della carica della batteria.....	42
Aggiunta di olio per catena.....	42
Messa in tensione e controllo della sega a catena ..	42

Messa in funzione..... 43

Accensione/spengimento.....	43
Verifica e regolazione della lubrificazione della catena.....	43
Verifica del freno della catena.....	43

Note generali sui lavori di disboscamento 44

Preparazione della tacca di direzione (vedere pagina interna fig. E) ..	44
Lavori di sfoltimento ..	45
Lavorazione del legno sotto tensione.....	45
Contraccolpo (vedere pagina interna, fig. F) ..	46
Trascinamento (vedere pagina interna fig. G) ..	46
Lavoro in sicurezza.....	46

Pulizia e manutenzione 46

Pulizia dell'apparecchio.....	46
Pulizia della trasmissione a catena.....	47
Manutenzione della lubrificazione della catena.....	47
Manutenzione del binario di guida.....	47
Montaggio del binario di guida e tensione della catena della sega ..	47
Affilatura e piccola manutenzione della catena della sega ..	48

Intervalli di manutenzione..... 49

Ordinazione dei pezzi di ricambio .. 49

Conservazione e trasporto 50

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 50

Assistenza 51

Importatore..... 52

Smaltimento 52

Traduzione della dichiarazione di conformità originale..... 53

Ordinazione di una batteria di ricambio 54

Ordine telefonico.....	54
------------------------	----

MOTOSEGA RICARICABILE PKSA 20-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La sega a catena può essere utilizzata per tagliare legna e sfoltire arbusti fino ad un diametro max. di 150 mm. La sega a catena non può essere utilizzata per altri scopi.

Non apportare modifiche alla sega a catena.

Ciò potrebbe compromettere la sicurezza.

La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è dell'utente / operatore e non del produttore. Si prega di tenere presente che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe.

Gli utenti principianti devono essere istruiti affinché acquisiscano dimestichezza con le proprietà dell'apparecchio. Per la propria sicurezza, svolgere un corso di formazione statale sulle seghe a catena.

Operatori non ammessi:

persone che non hanno dimestichezza con le presenti istruzioni per l'uso, bambini, ragazzi e persone sotto effetto di alcool, droghe o farmaci non possono utilizzare l'apparecchio.

Livelli di pericolo

PERICOLO!

- Per un pericolo imminente che porta a gravi lesioni fisiche o al decesso.

AVVERTENZA!

- Per una situazione probabilmente pericolosa che potrebbe portare a gravi lesioni fisiche o al decesso.

ATTENZIONE!

- Indicazione di una situazione probabilmente pericolosa che può portare a lievi lesioni.

ATTENZIONE!

- Indicazione di una situazione probabilmente pericolosa che può portare a danni materiali.

Dotazione

- ➊ Protezione per le mani anteriore
- ➋ Impugnatura anteriore
- ➌ Chiusura serbatoio dell'olio catena
- ➍ Blocco di accensione
- ➎ Interruttore ON/OFF
- ➏ Impugnatura posteriore
- ➐ Battuta della lama (premontata)
- ➑ Binario di guida (premontato)
- ➒ Catena della sega (premontata)
- ➓ Ausilio per affilatrice
- ➑ Vite di fissaggio
- ➒ Anello di messa in tensione della catena
- ➓ Copertura ruota dentata
- ➑ Tasto del livello di carica della batteria
- ➑ Spia LED della batteria
- ➑ Pacco batteria
- ➑ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ➑ Oliatore a goccia
- ➑ Ruota dentata
- ➑ Foro ovale del binario di guida
- ➑ Guida per lama
- ➑ Caricabatteria rapido
- ➑ LED di controllo carica rosso
- ➑ LED di controllo carica verde
- ➑ Copertura per il binario di guida (protezione della catena)
- ➑ Olio per catene bio

Materiale in dotazione

- 1 Motosega ricaricabile
- 1 caricabatteria rapido
- 1 pacco batteria
- 1 catena per sega Oregon 10" 91P040X (premontata)
- 1 binario di guida Oregon 10" 100NDEA041 (premontato)
- 1 copertura per il binario di guida (protezione della catena)
- 180 ml di olio per catena biologico (Made in Germany)
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Motosega ricaricabile

Tensione nominale:	20 V --- (corrente continua)
Numero di giri in folle:	2900 min ⁻¹
Velocità max. della catena:	5,6 m/s
Capacità del serbatoio dell'olio:	circa 275 ml
Binario di guida:	Oregon 10" 100NDEA041
Catena della sega:	Oregon 10" 91P040X
Maglia della catena:	0,375" (9,525 mm)
Spessore tagliente:	1,27 mm (0,050")
Numero di denti del pignone della catena:	6
Lunghezza del binario di guida:	305 mm
Lunghezza di taglio / binario di guida	230 mm

Batteria: PAP 20 A3

Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione teorica:	20 V --- (corrente continua)
Capacità:	4 Ah (80 Wh)
Celle:	10

Caricabatteria rapido: PLG 20 A3

INGRESSO/Input:

Tensione nominale:	230 - 240 V $\sim$, 50 Hz (corrente alternata)
--------------------	---

Potenza assorbita nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A 

USCITA/Output:

Tensione nominale:	21,5 V --- (corrente continua)
Corrente nominale:	4,5 A
Durata del caricamento:	circa 60 min
Classe di protezione:	II/  (isolamento doppio)

Valore di emissione acustica:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745-2-13. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotroutensile classificato A:

Livello di pressione

acustica: $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$
(dalla posizione dell'operatore)

Fattore di convergenza K: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Livello di potenza sonora: $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Fattore di convergenza K: $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Livello di potenza sonora
garantita: $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$ (se-
condo 2000/14/EC modificata da 2005/88/EC)



Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni:

Valori totali di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745-2-13:

Vibrazione sull'impugnatura:

$a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotroutensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotroutensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotroutensile e la limitazione dei tempi di lavoro.

Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

NOTA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione standardizzato conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni indicato può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

AVVERTENZA!

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), effettuando pause di lavoro frequenti durante le quali ad es. ci si strofinano le mani.

In queste istruzioni per l'uso originale / sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti pittogrammi:

	Leggere con attenzione l'intero manuale di istruzioni prima della messa in funzione e conservarlo per l'uso successivo.
	Avvertenza! Prima della messa in funzione, leggere il manuale di istruzioni!
	AVVERTENZA! Durante i lavori con la sega a catena sono necessarie determinate misure di sicurezza. Leggere e osservare tutte le avvertenze.
	Indossare indumenti protettivi aderenti con l'inserito di protezione dal taglio.
	Indossare un casco protettivo!
	Indossare occhiali protettivi!
	Indossare un paraorecchi!

	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe antinfortunistica antiscivolo.
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo. Proteggersi dal contraccolpo della sega a catena ed evitare il contatto con la punta del binario.
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo! Non segare con la punta del binario.
	Utilizzare la sega a catena sempre con entrambe le mani.
	Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.
	Fare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria!
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate.
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umido!
	Prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria!
	Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio
	Bloccare e rilasciare il freno della catena
	Direzione di movimento della catena
	Lunghezza del binario di guida



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili



⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro-utensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa.** La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspiratori e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di prestazione indicato.
 - b) Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto. Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) Disconnettere la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
 - d) Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
 - b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
 - c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
 - d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.

- e) Trattare gli elettrooutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrooutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrooutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrooutensili, accessori, attrezzi, ecc. conformi a queste istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrooutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatteria che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrooutensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.



Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrooutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrooutensile venga mantenuta.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che sono indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.**



AVVERTENZA!

- **Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE.** In caso contrario vi è pericolo di folgorazione o incendio.



Indicazioni di sicurezza per seghe a catena

IMPORTANTE! **LEGGERE ATTENTAMENTE** **PRIMA DELL'USO E CONSER-** **VARE AL SICURO PER UN** **USO FUTURO.**

Indicazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se si è ammalati, stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.
Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può dare luogo a gravi lesioni.
 - ▶ Evitare usi impropri, utilizzare la macchina solo come descritto nel capitolo "Uso conforme".
- Durante il funzionamento della sega, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Prima dell'avvio della sega assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla. Durante i lavori con una sega a catena un momento di disattenzione può far sì che indumenti o parti del corpo restino impigliati nella catena della sega.
 - Sostenere sempre la sega a catena con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio delle lesioni e tale posizione non va adottata.
 - L'elettrotensile può essere sostenuto solo dalle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la catena della sega può toccare cavi coperti. Se toccano un filo sotto tensione, le catene delle seghe trasmettono tensione alle parti metalliche dell'elettrotensile e possono esporre l'operatore ad una scossa elettrica.
 - Indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito. Si consigliano altri dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Gli indumenti protettivi adeguati riducono il pericolo di lesioni causate dalla proiezione di trucioli e contatto accidentale con la catena della sega.
 - Non lavorare con la sega a catena su un albero. Durante l'uso su un albero vi è un pericolo di lesioni.
 - Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la sega a catena solo quando ci si trova su una superficie solida, sicura e piana. Una superficie scivolosa o instabile, come una scala, può causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla sega a catena.
 - Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prestare attenzione al contraccolpo del ramo stesso. Quando si libera la tensione nelle fibre del legno, il ramo teso può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega a catena.
 - Prestare particolare attenzione al taglio di sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega, colpire l'utilizzatore e fargli perdere l'equilibrio.
 - Trasportare la sega a catena spenta dall'impugnatura anteriore, con la catena della sega lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione della sega della catena, applicare sempre la copertura di protezione. L'uso scrupoloso della sega a catena riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in movimento.
 - Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e il cambio degli accessori. Una catena serrata o lubrificata in modo errato può aumentare il rischio di strappo o di contraccolpo.
 - Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte e sporche di grasso sono scivolose e provocano la perdita di controllo.

- **Segare solo legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per cui non è pensata. Esempio: non utilizzare la sega a catena per segare plastica, muratura o materiali edili diversi dal legno.** L'uso della sega a catena per lavori non conformi può causare situazioni pericolose.
- Iniziare il taglio con piena forza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.
- Prima della prima messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e osservare in particolare le avvertenze relative alla sicurezza.
- I cartelli applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento senza pericoli.
- Oltre alle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso, occorre osservare le norme sulla sicurezza e le norme antinfortunistiche previste dalla legge.
- Tenere le pellicole d'imballo fuori dalla portata dei bambini, sussiste pericolo di soffocamento!
- Gli operatori non sufficientemente informati possono causare pericoli a sé e alle altre persone a causa di un uso non conforme. L'operatore è responsabile nei confronti di terzi.
- Fare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Procedere con buon senso durante il lavoro e verificare con attenzione ciò che si fa.
- Non lavorare per più di 10 minuti di seguito. Si consiglia di svolgere una pausa di 10 - 20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare l'apparecchio solo a utenti con esperienza con l'apparecchio. Consegnare anche il manuale di istruzioni.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e abilità particolari. In caso di dubbi, rivolgersi ad un esperto.
- Gli utenti principianti devono essere istruiti affinché acquisiscano dimestichezza con le proprietà dell'apparecchio. Per la propria sicurezza, svolgere un corso di formazione statale sulle seghe a catena.
- In caso di non utilizzo, l'apparecchio deve essere riposto in modo da non mettere in pericolo nessuno. Proteggere da un accesso non autorizzato.
- L'utente dell'apparecchio è responsabile di incidenti e pericoli che danneggino altre persone o proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisico, sensoriali o mentali ridotte non possono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione solo i ragazzi di età superiore ai 16 anni nell'ambito di una formazione sotto la supervisione di un esperto.
- In caso di manutenzione non regolare, utilizzo di ricambi non conformi o rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, si possono verificare danni all'apparecchio e lesioni gravi alla persona che lavora.

Misure di prevenzione contro i contraccolpi

⚠ AVVERTENZA! CONTRACCOLPO!

- Durante i lavori, fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- Un contatto con la punta del binario in alcuni casi potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso, in cui il binario di guida potrebbe scattare verso l'alto e in direzione dell'operatore (v. fig. A).

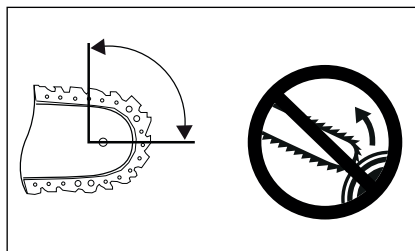


Fig. A

- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la sega a catena si incastra nel taglio.
- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può respingere violentemente la sega a catena in direzione dell'operatore (vedere pagina interna, fig. F).
- Il blocco della catena della sega sul bordo inferiore del binario di guida può respingere violentemente la sega a catena dalla direzione dell'operatore (vedere pagina interna, fig. F).
- Prestare estrema attenzione quando si utilizza la catena della sega per continuare a tagliare un taglio già iniziato.
- Non tagliare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare posizione durante la procedura di taglio o per cui il taglio si chiude durante la procedura.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utente di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza infortuni e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso errone o errato. Tale evenienza è evitabile adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- **Sostenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccolpo.** Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non lasciare mai libera la sega a catena (vedere pagina interna fig. C).
- **Evitare posizioni innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega nelle situazioni impreviste.
- **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.** Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama.** Sussiste il pericolo di contraccolpo.
- **Assicurarsi che nell'area di taglio non ci siano chiodi o pezzi metallici.** In particolare verificare la presenza di chiodi o pezzi di ferro nell'area di taglio. Prestare attenzione anche durante il taglio di legno duro, nel quale la catena può bloccarsi. In tal caso si possono verificare contraccolpi.

Dispositivi di protezione individuali (DPI)

PERICOLO!

- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali (DPI)!

-  Indossare un casco protettivo con protezione per il viso o occhiali protettivi e protezioni per l'udito.
-  Indossare indumenti protettivi aderenti con l'insero di protezione dal taglio.
-  Indossare scarpe antinfortunistica antiscivolo.
-  Indossare guanti di protezione.
- Evitare indumenti larghi che possano impigliarsi.
- Non indossare sciarpe, cravatte o gioielli!
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli!

- Durante tutti i lavori forestali, indossare un casco protettivo, che offre protezione dalla caduta di rami. Verificare regolarmente la presenza di danni al casco protettivo. Sostituirlo al massimo dopo 5 anni.
Utilizzare solo caschi protettivi omologati.
- La protezione per il viso e gli occhiali protettivi respingono trucioli di taglio e schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, si devono indossare sempre la protezione per il viso e gli occhiali protettivi durante i lavori con l'apparecchio.
- Indossare sempre una protezione per l'udito. Il rumore dell'apparecchio può causare danni all'udito.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, come ad es. in pelle.
- Durante la segatura del legno secco indossare una maschera di protezione antipolvere. Si può verificare la formazione di polvere di taglio.

Conservazione e trasporto

- Prima di ogni trasporto spegnere la sega a catena, anche per brevi tragitti.
Attivare il freno della catena e applicare la protezione della catena.
- Utilizzare la protezione della catena durante il trasporto e la conservazione (Vedere pagina interna, fig. I).
- Assicurare la macchina contro il ribaltamento durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) al fine di evitare danni o lesioni.
- Trasportare l'apparecchio solo dall'impugnatura anteriore. Il binario di guida è rivolto verso dietro, in direzione opposta al corpo (vedere pagina interna, fig. I).
- Prima di conservare la segna a catena, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Proteggere da un accesso non autorizzato.

Sicurezza dell'ambiente di lavoro

- Eseguire lavori solo alla luce del giorno.
- Non lavorare in condizioni meteo sfavorevoli, come ad es. pioggia o vento.
In questo caso vi è un elevato rischio di incidenti.
- Mantenere pulita e ordinata l'area di lavoro.
- Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontani durante il lavoro.
In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.
- Prima di iniziare i lavori, accertarsi che nella zona di pericolo non ci siano persone, animali o oggetti di valore.
- Non lavorare nei pressi di recinzioni a filo o aree con fili vecchi rimossi.

Vibrazioni

AVVERTENZA!

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), effettuando pause di lavoro frequenti durante le quali ad es. ci si strofinano le mani.
- Indossare sempre guanti protettivi e assicurarsi di avere le mani calde.
- Verificare che la catena sia sempre affilata.
- Svolgere pause regolari.

Avvertenze di sicurezza per carica-batteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.

ATTENZIONE!

- ◆ Questo caricabatteria è indicato solamente per la ricarica delle seguenti batterie: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Prima della messa in funzione

PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

AVVERTENZA!

- Svolgere sempre controlli prima della messa in funzione e con l'apparecchio spento.
- Prima di ogni utilizzo e dopo una caduta verificare che l'apparecchio sia sicuro.
- Controllare se tutte le parti mobili funzionano perfettamente. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli utensili. Far riparare le parti danneggiate da personale specializzato qualificato.
- Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di utensili a motore per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

- Verificare regolarmente il funzionamento del freno della catena (protezione mani anteriore, vedere pagina interna fig. B).

- Verificare se il binario di guida è montato correttamente.

- Verificare se la catena della sega è serrata correttamente. Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e il cambio degli accessori. Una catena serrata o lubrificata in modo errato può aumentare il rischio di strappo o di contraccolpo.

- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Rinnovare regolarmente l'affilatura e sostituire tempestivamente le parti usurate. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si incepano meno spesso e sono più facili da controllare.

- Assicurarsi che la leva di accelerazione e il blocco della leva di accelerazione funzionino agevolmente. La leva di accelerazione deve ritornare in posizione iniziale.
- Verificare che le impugnature siano pulite, asciutte e prive di olio e sporco.
- Non lavorare mai da soli. In caso di emergenza qualcuno deve essere nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si staziona su una superficie salda, sicura e piana. Evitare posture innaturali. Una superficie scivolosa o instabile (ad es. una scala) può causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla sega a catena. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo la sega a catena può essere controllata meglio in situazioni imprevedibili.
- Non lavorare con la sega a catena su un albero. Durante l'uso su un albero vi è un pericolo di lesioni.
- Non tagliare mai oltre l'altezza delle spalle.
- Sostenere sempre la sega a catena con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (vedere pagina interna, fig. C). Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio delle lesioni e tale posizione non va adottata.
- Durante il funzionamento della sega a catena, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Prima dell'avvio della sega a catena assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla. Durante i lavori con una sega a catena un momento di disattenzione può far sì che indumenti o parti del corpo restino impigliati nella catena della sega.
- Spegnere immediatamente la sega della catena se si rilevano cambiamenti percettibili nel comportamento dell'apparecchio.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, fermare immediatamente il motore e verificare la presenza di danni alla catena della sega e al binario di guida.
- Non lasciare cadere la sega a catena, non farla urtare contro ostacoli e non utilizzare mai il binario di guida come leva.
- Utilizzare la sega a catena solo con legno.
- Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prestare attenzione al contraccolpo del ramo stesso. Quando si libera la tensione nelle fibre del legno, il ramo teso può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega a catena.
- Prestare particolare attenzione al taglio di sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega, colpire l'utilizzatore e fargli perdere l'equilibrio.

Caricamento del pacco batteria (vedere fig. A)

CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria va conservata in luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **16** nel caricabatteria rapido **22** (vedere fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **23** si accende con luce rossa.
- ◆ Il LED di controllo verde **24** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **16** è pronto per l'uso.

ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso **23** lampeggia, significa che il pacco batteria **16** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde **23 24** lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria **16** è guasto.
- ◆ Spegnerne il caricatore per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserire il pacco batteria:

- ◆ Inserire il pacco batteria **16** in posizione nell'impiantatura e innestarlo.

Rimozione del pacco batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **17** e prelevare il pacco batteria.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto del livello di carica della batteria **14** (vedere anche la figura principale). La spia LED della batteria **15** indica come segue lo stato della batteria ovvero la carica residua:
- ◆ ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica massima
- ◆ ROSSO / ARANCIONE = carica media
- ◆ ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Aggiunta di olio per catena

AVVERTENZA!

- ▶ Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena.
 - ▶ Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
- Se la sega a catena funziona a secco, il gruppo di taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo.

NOTA

- ▶ Utilizzare solo olio per seghe a catena, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- ▶ Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.
- ◆ Pulire sempre l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena **3** prima del rabbocco, affinché nel serbatoio dell'olio della catena non penetri sporco.
A tal fine utilizzare un panno asciutto, privo di filacce.
- ◆ Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena **3** in senso antiorario e aprirlo.
Il tappo del serbatoio dell'olio della catena **3** è collegato al serbatoio dell'olio della catena con una sicura antiperdita e non può cadere.
- ◆ Aggiungere l'olio per catene biologico **25** al serbatoio dell'olio della catena.
Durante il rifornimento non versare l'olio per catena e non colmare il serbatoio dell'olio per catena fino al bordo.
- ◆ Eliminare immediatamente l'olio per catena versato.
- ◆ Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena **3** in senso orario per chiuderlo.

Messa in tensione e controllo della sega a catena

AVVERTENZA!

- ▶ Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- ▶ Verificare la tensione della catena regolarmente prima di ogni messa in funzione.
- ◆ Allentare le viti di fissaggio **11**.
- ◆ Ruotare l'anello di messa in tensione della catena **12** in senso orario per aumentare la tensione.
- ◆ La catena della sega **9** deve poggiare sul lato inferiore della lama.
Verificare se la catena della sega **9** (con freno della catena rilasciato, protezione della mano anteriore **1** rivolta indietro) può essere tirata manualmente sul binario di guida **8**.

- ◆ Infine, serrare saldamente la vite di fissaggio **11**.

NOTA

- Una catena della sega **9** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

Messa in funzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Perfetto stato e integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Stabilità di tutti i collegamenti a vite.
- Facilità di manovra di tutte le parti mobili.

Accensione/spengimento

Accensione:

- ◆ Premere il tasto di blocco accensione **4**, tenerlo premuto e premere l'interruttore ON/OFF **5**.
- ◆ Dopo l'avvio, è possibile rilasciare il blocco di accensione **4**.

Spengimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **5**.

Istruzioni operative

Prima dell'uso, acquisire dimestichezza con la sega a catena.

Verifica e regolazione della lubrificazione della catena

ATTENZIONE!

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Se la sega a catena funziona a secco, il gruppo di taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo.
- Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena.

NOTA

- Utilizzare solo olio per seghe a catena, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.

- ◆ Durante il funzionamento tenere la sega a catena su un tronco di albero segato o una superficie adatta.
Se la lubrificazione è sufficiente, sul tronco dell'albero o sulla superficie si forma un lieve strato di olio (vedere pagina interna, fig. D).
- ◆ Se si riscontra una traccia di olio, ciò significa che l'apparecchio funziona perfettamente.
- ◆ Se non vi sono tracce di olio, pulire l'oliatore a goccia **18** o fare riparare l'apparecchio dal nostro servizio di assistenza.
- ◆ Per la pulizia, eliminare i residui dall'oliatore a goccia **18** tramite un pennello o uno straccio.

Verifica del freno della catena

AVVERTENZA!

- Il freno della catena deve essere verificato prima di ogni messa in funzione.
- Il freno della catena frena la catena immediatamente in caso di contraccolpo.
- ◆ Verificare che la protezione anteriore per le mani **1** sia priva di sporco e si sposti facilmente.
- ◆ Con l'apparecchio acceso premere la protezione anteriore per le mani **1** in avanti fino a innestarla.
- ◆ Azionare l'interruttore ON/OFF **5** brevemente fino all'arresto (massima accelerazione).
La catena della sega **9** non deve potersi muovere.

AVVERTENZA!

- Un elevato numero di giri per un tempo prolungato con il freno della catena bloccato danneggia il motore e la trasmissione della catena.
- Se tuttavia la catena della sega **9** si dovesse muovere, contattare l'assistenza clienti.

Note generali sui lavori di disboscamento

PERICOLO DI LESIONI!

- I lavori di taglio e tutti i lavori correlati possono essere svolti solo da persone specificamente formate e addestrate.

NOTA

- Rispettare le normative nazionali in materia di lavori di disboscamento e informarsi presso le autorità competenti.

- Verificare che i rami e gli alberi caduti non danneggino nessuno.
- Nell'area di lavoro possono stazionare solo le persone necessarie ai lavori di disboscamento.
- Tenere l'area di lavoro davanti al tronco libera e ordinata, in modo che gli operatori possano mantenere una posizione stabile.
- Tenere libere e ordinate le vie di fuga per poter abbandonare l'area di lavoro rapidamente.
- Non svolgere i lavori di disboscamento in caso di forte vento, maltempo o cattive condizioni di visibilità.
- Mantenere una distanza dalla postazione di lavoro successiva pari ad almeno 2,5 volte la lunghezza dell'albero.

Uso e maneggiamento

- Non iniziare mai prima che il binario di guida **8**, la catena della sega **9** e il coperchio della ruota dentata **13** siano montati correttamente.
- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena della sega **9** penetri nella terra, altrimenti la catena della sega **9** si smusserà subito.
- Se l'apparecchio toccasse accidentalmente un oggetto solido, spegnere immediatamente il motore e verificare l'eventuale presenza di danni.

- Procedere a un'accurata manutenzione. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, ovvero che non siano rotte o danneggiate a tal punto da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni sono riconducibili a una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

Preparazione della tacca di direzione (vedere pagina interna fig. E)

NOTA

- La tacca di direzione determina la direzione di caduta dell'albero da tagliare.
- Realizzare la tacca di direzione ad angolo retto con la direzione di caduta.
- Eseguire il taglio quanto più vicino possibile al suolo.
- Puntellare la sega a catena con la battuta della lama **7**.

- ◆ Iniziare con il taglio della tacca di direzione **A**. La profondità della tacca di direzione deve essere pari a 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.
- ◆ Realizzare il taglio di abbattimento **B** circa 2-3 cm più in alto del taglio orizzontale della tacca di direzione **A**. Verificare che il taglio di abbattimento **B** sia eseguito esattamente in orizzontale.
- ◆ Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, la fascia di rottura **C** prima del taglio di abbattimento **B**. La fascia di rottura **C** funge da cerniera tra l'albero e il suolo e lo protegge da una caduta anticipata.

PERICOLO DI INFORTUNI!

- ▶ Non tagliare in nessun caso la fascia di rottura **C** durante il taglio di abbattimento **B**, poiché l'albero può cadere in una direzione imprevista!
 - ▶ Attenzione, l'albero può "scivolare" in modo incontrollato durante la caduta in seguito al taglio.
 - ▶ Attenzione, l'albero può "saltare" in direzione incontrollata all'impatto con il suolo.
- ◆ Per evitare che la sega a catena si blocchi nel taglio di abbattimento **B**, inserire tempestivamente il cuneo in alluminio o plastica nel taglio di abbattimento **B**. Non utilizzare cunei di ferro.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Verificare che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega **9**. In tal caso essa può subire forti danni.

Lavori di sfoltimento

- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.
- Non sostare sul tronco durante lo sfoltimento.
- Non segare con la punta del binario.
- Non tagliare mai più rami in una sola volta.
- Durante lo sfoltimento puntellare la sega a catena con la battuta della lama **7**.
- Attenzione, al termine del taglio la sega a catena può inclinarsi per via del proprio peso. Se non viene più sostenuta durante il taglio, reggerla di conseguenza.
- Durante lo sfoltimento adottare una posizione salda, stabile e sicura.

Lavori di sfoltimento in più riprese

- ◆ Prima di eseguire il taglio finale, accorciare i rami lunghi e grossi (vedere pagina interna, fig. J).
- Altrimenti la catena della sega **9** può bloccarsi facilmente.

Lavorazione del legno sotto tensione

La corretta sequenza durante la lavorazione del legno sotto tensione deve essere rispettata obbligatoriamente. Altrimenti la catena della sega **9** può bloccarsi o causare un contraccollo.

Il legno sotto tensione deve prima essere tagliato sul lato di pressione. Solo in seguito è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione. In questo modo si evita il bloccaggio della catena della sega **9**.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Il legno poggiato non deve toccare il suolo dal lato inferiore del punto di taglio, altrimenti la catena della sega **9** può essere danneggiata.

Il tronco di legno è piegato indietro

- ◆ Eseguire prima un taglio di scarico **1** (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere pagina interna, fig. H).
- ◆ Eseguire quindi il taglio di separazione **2** (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere pagina interna, fig. H).

Il tronco di legno è piegato verso l'alto

- ◆ Eseguire prima un taglio di scarico **1** (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere pagina interna, fig. H).
- ◆ Eseguire quindi il taglio di separazione **2** (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere pagina interna, fig. H).

Contraccolpo (vedere pagina interna, fig. F)

- Se la catena della sega ⑨ si blocca sul bordo superiore del binario di guida ⑧, la sega a catena può essere respinta violentemente in direzione dell'operatore.

Trascinamento (vedere pagina interna fig. G)

- Se la catena della sega ⑨ si blocca sul bordo inferiore del binario di guida ⑧, la sega a catena può essere respinta violentemente in direzione opposta all'operatore.

Lavoro in sicurezza

- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni per prevenire lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio la propria incolumità e quella di altre persone.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!!

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione è fresco e asciutto.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

NOTA

- Pulire sempre accuratamente l'apparecchio dopo l'uso.
- Svolgere lavori di pulizia e manutenzione solo nella misura indicata nel presente manuale di istruzioni. Gli altri lavori devono essere eseguiti da personale specializzato.
- I lavori di manutenzione devono essere svolti regolarmente (vedere capitolo "Intervalli di manutenzione").

Pulizia dell'apparecchio

- Tenere i dispositivi di protezione, le fenditure per l'aria e l'alloggiamento il più possibile privi di polvere e sporco. Pulire l'apparecchio tramite soffiaggio con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire a fondo l'apparecchio con un panno umido e un poco di detergente. Impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

Pulizia della trasmissione a catena

PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **9**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

NOTA

- Pulire la trasmissione a catena dopo ogni uso.

- ◆ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- ◆ Per allentare il freno della catena, tirare indietro la protezione anteriore per le mani **1** fino all'arresto (vedere pagina interna fig. B).
- ◆ Allentare la vite di fissaggio **11**.
- ◆ Rimuovere il coperchio della ruota dentata **13**.
- ◆ Rimuovere la catena della sega **9** con cautela dal binario di guida **8** e la ruota dentata **19**.
- ◆ Rimuovere il binario di guida **8**. Pulirlo con un pennello.
- ◆ Ora pulire accuratamente l'intera area della trasmissione a catena e la copertura della ruota dentata **13** con un pennello o mediante soffiaggio (con aria compressa).

L'assemblaggio avviene in sequenza inversa.

Manutenzione della lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo "Verifica e regolazione della lubrificazione della catena".

Manutenzione del binario di guida

- ◆ Rimuovere eventuali bavature dal bordo del binario con una lima metallica.
- ◆ Pulire la scanalatura del binario di guida **8** con l'ausilio di un pennello o aria compressa. Sostituire il binario di guida **8** non appena la scanalatura risulta usurata.

Montaggio del binario di guida e tensione della catena della sega

PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **9**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

NOTA

- Una catena della sega **9** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso. Verificare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.

- ◆ Posizionare la sega a catena su una superficie piana e stabile.
- ◆ Per allentare il freno della catena, tirare indietro la protezione anteriore per le mani **1** fino all'arresto (vedere pagina interna fig. B).
- ◆ Allentare la vite di fissaggio **11**.
- ◆ Rimuovere il coperchio della ruota dentata **13**.
- ◆ Spostare il foro ovale del binario guida **20** sui due perni sporgenti.
- ◆ Inserire la catena della sega **9** sulla dentatura della ruota dentata **19**. Introdurre la catena della sega **9** con estrema precisione nella direzione indicata sul binario di guida **8** . Tirare un poco dal binario di guida **8** per precaricare leggermente la catena della sega **9**.
- ◆ Rimontare il coperchio della ruota dentata **13**.
- ◆ Stringere nuovamente la vite di fissaggio **11**. Tuttavia non stringerla saldamente.
- ◆ Ruotare l'anello di messa in tensione della catena **12** in senso orario per aumentare la tensione.

- ◆ La catena della sega **9** deve poggiare sul lato inferiore della lama.
- Verificare se la catena della sega **9** (con freno della catena rilasciato, protezione della mano anteriore **1** rivolta indietro) può essere tirata manualmente sul binario di guida **8**.
- ◆ Infine, serrare saldamente la vite di fissaggio **11**.

NOTA

- Una catena della sega **9** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

Affilatura e piccola manutenzione della catena della sega

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **9**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

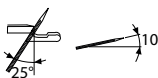
NOTA

- Una catena della sega ben affilata e sottoposta ad un'adeguata piccola manutenzione riduce il carico fisico e l'usura e consente un buon risultato di taglio.
- Pulire, sottoporre a piccola manutenzione e affilare regolarmente la catena della sega.
- Controllare regolarmente la presenza di crepe e rivetti danneggiati sulla catena della sega.
- Per un fissaggio sicuro durante l'affilatura, si può applicare un'affilatrice **10** sull'apposito supporto.
- Utilizzare solo le speciali lime circolari per catene di seghe con un $\varnothing$ 4,0 mm (5/32") per la catena della sega compresa nella fornitura.
- In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.
- In alternativa si può usare un'affilacatene elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega.
- Eventualmente far eseguire l'affilatura della catena della sega **9** da un'officina specializzata.

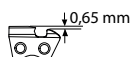
- Accessori necessari (non compresi nella fornitura):

- Lima circolare per catena di sega $\varnothing$ 4,0 mm (5/32")
- Lima piatta
- Calibro di delimitazione della profondità

- ◆ Per rimuovere il materiale limare solo effettuando movimenti in avanti.

- ◆  Limare con un angolo di affilatura di circa 25° con un'inclinazione di 10° rispetto al binario di guida **8**.

- ◆ Verificare la distanza della delimitazione di profondità con un calibro di delimitazione della profondità.



La distanza corretta del delimitatore di profondità è di 0,65 mm (0,025").

Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio un forte sviluppo di polvere e tempi di lavoro più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di guasto	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Sega a catena ⑨	Verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X
Binario di guida ⑧	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulizia		X	X		
	Sostituire				X	X

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio rispettare le seguenti indicazioni:

- Tipo di apparecchio: Motosega ricaricabile
- Numero articolo dell'apparecchio: IAN 327520_1904
- Numero ID dell'apparecchio: PKSA 20-Li A1

NOTA SULLA CATENA DELLA SEGA

- Catena della sega Oregon consigliata:
 - Oregon 91 P040X/E (reperibile ad es. in un grande magazzino del fai da te)
- Rispettare obbligatoriamente le seguenti specifiche in caso di acquisto successivo presso produttori alternativi:
 - Maglie della catena: 0,375" (9,525 mm)
 - Spessore tagliente (larghezza scanalatura): 1,27 mm (0,050")
 - Numero di maglie della catena: 40

NOTE GENERALI

- I pezzi di ricambio non indicati possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.
- Binari di guida Oregon consigliati: Oregon 10" 100NDEA04
- In caso di sostituzione si possono utilizzare solo i binari di guida e le catene per seghe indicati. In caso di combinazioni non indicate e non consentite vi è un grave pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

Per i prezzi aggiornati e per informazioni visitare:

www.kompernass.com

Conservazione e trasporto

- ◆ Utilizzare sempre il coperchio del binario di guida **8** durante il trasporto (vedere pagina interna, fig. I) e durante la conservazione.
- ◆ Pulire e sottoporre a manutenzione l'apparecchio prima di ogni conservazione, vedere capitolo "Pulizia e manutenzione".
- ◆ Trasportare l'apparecchio solo dall'impugnatura anteriore **1**. Il binario di guida è rivolto verso dietro, in direzione opposta al corpo (vedere pagina interna, fig. I).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, asciutto, privo di gelo, ben ventilato e al riparo da intemperie.
Si consiglia di non conservarlo all'aperto.
Proteggere da un accesso non autorizzato.
- ◆ Svuotare il serbatoio di olio con una pompa di aspirazione.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi:

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

⚠ AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 327520_1904

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Prima dello smaltimento, rimuovere le batterie dall'apparecchio.

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/al pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.

Smaltire le sostanze lubrificanti e gli agenti di pulizia conformemente alle norme di tutela ambientale. Rispettare le norme di legge.

- Conferire i residui delle sostanze lubrificanti agli appositi centri di smaltimento. Impedire che le sostanze lubrificanti penetrino nella canalizzazione o nei corsi d'acqua. Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno. Assicurarsi di avere una base adeguata.
- Effettuare lo smaltimento attenendosi alle leggi vigenti.
- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata.

I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali composti



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo apparecchio è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU) (solo caricabatteria)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Tipo/denominazione dell'apparecchio:
Motosega ricaricabile PKSA 20-Li A1

Anno di produzione: 10-2019
Numero di serie: IAN 327520_1904

Bochum, 08/10/2019




Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare la linea diretta di assistenza.

Ordine telefonico

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

Per garantire un'evasione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il codice articolo (ad es. IAN 327520) dell'apparecchio. Il codice articolo è indicato sulla targhetta modello nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Índice

Introdução..... 56

Utilização correta.....	56
Níveis de perigo.....	56
Equipamento.....	57
Conteúdo da embalagem.....	57
Dados técnicos.....	57

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas 59

1. Segurança no local de trabalho.....	59
2. Segurança elétrica.....	59
3. Segurança de pessoas.....	60
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica.....	60
5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio.....	61
6. Assistência Técnica.....	61
Acessórios/aparelhos adicionais de origem.....	61

Instruções de segurança para motosserras 62

Instruções gerais de segurança.....	62
Precauções contra contragolpe.....	63
Equipamento de proteção individual (EPI).....	64
Armazenamento e transporte.....	65
Segurança do ambiente.....	65
Vibrações.....	65
Instruções de segurança para carregadores.....	66

Antes da colocação em funcionamento 66

Carregar o bloco acumulador (ver fig. A).....	68
Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho.....	68
Verificar o estado do acumulador.....	68
Abastecer óleo para correntes.....	68
Tensionar e verificar a corrente da serra.....	69

Colocação em funcionamento 69

Ligar/desligar.....	69
Verificar e regular a lubrificação da corrente.....	69
Verificar o travão da corrente.....	70

Instruções básicas de trabalho sobre abate de árvores 70

Preparar a bica (corte de entalhe) (ver página desdobrável, fig. E).....	71
Corte de ramos.....	71
Processar madeira sob tensão.....	72
Recuo (ver página desdobrável, fig. F).....	72
Avanço (ver página desdobrável, fig. G).....	72
Trabalhar de forma segura.....	72

Limpeza e manutenção 73

Limpeza do aparelho.....	73
Limpeza da unidade de acionamento da corrente.....	73
Manutenção da lubrificação da corrente.....	73
Manutenção da calha guia.....	73
Montar a calha guia e tensionar a corrente da serra.....	74
Afiar e conservar a corrente da serra.....	75

Intervalos de manutenção..... 76

Encomenda de peças sobresselentes 76

Armazenamento e transporte..... 77

Garantia da Kompernass Handels GmbH 77

Assistência Técnica 79

Importador 79

Eliminação..... 79

Tradução da Declaração de Conformidade original 80

Encomenda de acumulador sobresselente 81

Encomenda por telefone.....	81
-----------------------------	----

MOTOSSERRA COM BATERIA PKSA 20-Li A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A motosserra só pode ser utilizada para serrar madeira e para a desramação de madeiras até um diâmetro máx. de 150 mm. A motosserra não pode ser utilizada para outros fins.

Não efetue quaisquer alterações na motosserra.

A segurança poderá ficar assim comprometida.

Danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes desta utilização, são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Tenha em atenção que, de acordo com os regulamentos, este aparelho não foi construído para a utilização comercial.

Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em estabelecimentos comerciais, empresas artesanais ou instalações industriais, bem como noutras atividades equivalentes.

Os primeiros utilizadores têm de receber instrução, para se familiarizarem com as características do aparelho. Para a sua própria segurança, frequente um curso de formação sobre motosserras oficialmente aprovado.

Operadores não autorizados:

Pessoas que não estão familiarizadas com o manual de instruções, crianças, jovens, bem como pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos, não podem operar o aparelho.

Níveis de perigo

PERIGO!

- Para um perigo iminente imediato que provoca lesões físicas graves ou morte.

AVISO!

- Para uma possível situação de perigo que pode provocar lesões físicas graves ou morte.

CUIDADO!

- Indicação de uma possível situação de perigo que pode provocar ferimentos leves.

ATENÇÃO!

- Indicação de uma possível situação de perigo que pode provocar danos materiais.

Equipamento

- ➊ Proteção de mão dianteira
- ➋ Punho dianteiro
- ➌ Tampão do depósito de óleo da corrente
- ➍ Bloqueio de ativação
- ➎ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ➏ Punho traseiro
- ➐ Batente com garras (pré-montado)
- ➑ Calha guia (pré-montada)
- ➒ Corrente de serra (pré-montada)
- ➓ Apoio para esmeril
- ➔ Parafuso de fixação
- ➕ Anel de aperto da corrente
- ➖ Cobertura da roda da corrente
- ➗ Botão do estado do acumulador
- ➘ LED do visor do acumulador
- ➙ Bloco acumulador
- ➚ Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- ➛ Lubrificador com conta-gotas
- ➜ Roda da corrente
- ➝ Orifício oblongo da calha guia
- ➞ Guia da lâmina
- ➟ Carregador rápido
- ➠ LED vermelho de controlo da carga
- ➡ LED verde de controlo da carga
- Cobertura para a calha guia (proteção da corrente)
- ➣ Bio-óleo para correntes

Conteúdo da embalagem

- 1 Motosserra com bateria
- 1 Carregador rápido de acumuladores
- 1 Bloco acumulador
- 1 Corrente de serra Oregon 10" 91P040X (pré-montada)
- 1 Calha guia Oregon 10" 100NDEA041 (pré-montada)
- 1 Cobertura para a calha guia (proteção da corrente)
- 180 ml de bio-óleo para correntes (Made in Germany)
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Motosserra com bateria

Tensão nominal:	20 V $\equiv$ (corrente contínua)
Velocidade sem carga:	2900 min ⁻¹
Velocidade máx. da corrente:	5,6 m/s
Capacidade do depósito de óleo:	aprox. 275 ml
Calha guia:	Oregon 10" 100NDEA041
Corrente de serra	Oregon 10" 91P040X
Passo da corrente:	0,375" (9,525 mm)
Espessura dos elos de tração:	1,27 mm (0,050")
Número de dentes da roda da corrente:	6
Comprimento da calha guia:	305 mm
Comprimento de corte utilizável/calha guia	230 mm
Acumulador:	PAP 20 A3
Tipo:	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal:	20 V $\equiv$ (corrente contínua)
Capacidade:	4 Ah (80 Wh)
Células:	10

Carregador rápido de acumuladores: PLG 20 A3

ENTRADA/Input:

Tensão admissível:	230 - 240 V $\sim$, 50 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal:	120 W
Fusível (interior):	3,15 A 

SAÍDA/Output:

Tensão nominal:	21,5 V $\equiv$ (corrente contínua)
Corrente nominal:	4,5 A
Duração do carregamento:	aprox. 60 min
Classe de proteção:	II /  (isolamento duplo)

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 60745-2-13. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica:

$$L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$$

(na posição do utilizador)

Incerteza K:

$$K_{pA} = 3 \text{ dB}$$

Nível de potência acústica:

$$L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$$

Incerteza K:

$$K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$$

Nível de potência acústica garantido:

$$L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$$

(de acordo com a diretiva 2000/14/EC, alterada pela diretiva 2005/88/EC)



Usar protetores auriculares!

Valor total de vibração:

Valor total da vibração (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a norma EN 60745-2-13:

Vibração no punho:

$$a_h = 7,3 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

AVISO!

- O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem carga).

NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

AVISO!

- Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra.

Neste manual de instruções original/no aparelho são utilizados os seguintes pictogramas:

	Leia atentamente todo o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento e guarde-o num local seguro para consultas posteriores.
	Aviso! Ler o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
	AVISO! Durante os trabalhos com a motosserra são necessárias medidas de segurança específicas. Leia e respeite todas as indicações de aviso.
	Use vestuário de proteção justo com proteção interior contra cortes.
	Use capacete de proteção!
	Use óculos de proteção!
	Use proteção para os ouvidos!

	Use luvas de proteção.
	Use calçado de proteção antiderapante.
	AVISO! Perigo de contragolpe. Proteja-se contra um contragolpe da motosserra e evite o contacto com a ponta da calha.
	AVISO! Perigo de contragolpe! Não serre com a ponta da calha.
	Opere a motosserra sempre com as duas mãos.
	Não utilize a motosserra apenas com uma mão.
	Tenha atenção a objetos projetados!
	Atenção! Perigo de ferimentos devido a lâmina afiada.
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!
	Antes de realizar os trabalhos de manutenção, desligue o aparelho e retire o acumulador!
	Nível de potência acústica garantido do aparelho
	Bloquear e soltar o travão da corrente
	Sentido de funcionamento da corrente
	Comprimento da calha guia

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.**
A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.**
A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata.** Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária.** Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado.** Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças.** Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.

- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!
Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.



6. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) Nunca proceda à manutenção de acumuladores danificados. Qualquer trabalho de manutenção em acumuladores deverá ser realizado apenas pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

AVISO!

- Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pela PARKSIDE. Isto pode provocar um choque elétrico ou incêndio.



Instruções de segurança para motosserras

IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.

Instruções gerais de segurança

AVISO!

- ▶ Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize o aparelho de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver doente, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.
 - ▶ Evite utilizações incorretas, utilize a máquina apenas como descrito abaixo em "*Utilização correta*".
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra se encontrar em funcionamento. Certifique-se de que nada está a tocar na corrente da serra antes do arranque da serra. Ao trabalhar com uma motosserra, um momento de distração pode fazer com que o vestuário ou partes do corpo fiquem presas na corrente da serra.
 - Segure sempre a motosserra com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro. Segurar a motosserra na posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não é permitido.
 - A ferramenta elétrica só pode ser segurada pela superfície isolada do punho, pois a corrente da serra poderá tocar em fios/cabos elétricos escondidos. Ao tocar num fio condutor de corrente, a corrente da serra conduz tensão elétrica através das partes metálicas da ferramenta elétrica e o operador poderá sofrer um choque elétrico.
 - Use óculos de proteção e protetores auriculares. É recomendado o uso de outros equipamentos de proteção para a cabeça, mãos, pernas e pés. Um vestuário de proteção adequado reduz o perigo de lesões provocadas por materiais projetados e toque acidental na corrente da serra.
 - Não trabalhe com a motosserra em cima de uma árvore. Existe perigo de ferimentos em caso de operação em cima de uma árvore.
 - Certifique-se de que trabalha sempre numa posição segura e utilize a motosserra apenas se estiver sobre um piso sólido, seguro e plano. Uma base escorregadia ou superfícies instáveis como, p. ex., em cima de um escadote, podem resultar na perda de equilíbrio ou na perda do controlo da motosserra.
 - Ao cortar um ramo que se encontra sob tensão, não se esqueça que este regressa à posição inicial (efeito de mola). Quando a tensão é libertada, o ramo tensionado pode atingir o operador e/ou a motosserra pode ficar fora de controlo.
 - Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens. O material fino pode ficar preso na corrente da serra e embater em si ou fazer com que perca o equilíbrio.
 - Transporte a motosserra pelo punho dianteiro, desligada, com a corrente da serra afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa de proteção. Um manuseamento cuidadoso da motosserra reduz a probabilidade de um contacto acidental com a corrente da serra.
 - Siga as instruções relativas à lubrificação, à tensão da corrente e à substituição de acessórios. Uma corrente incorretamente tensionada ou lubrificada pode-se romper ou aumentar o risco de contragolpe.
 - Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo e gordura. Punhos com gordura ou óleo ficam escorregadios e provocam a perda de controlo.

- **Serrar apenas madeira. Não utilizar a motosserra para trabalhos para a qual não está indicada. Exemplo: Não utilize a motosserra para serrar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da motosserra para trabalhos não adequados pode resultar em situações perigosas.
- Inicie o corte com a velocidade máxima e mantenha sempre a motosserra a esta velocidade durante a serração.
- Certifique-se de que não existem objetos no solo em que possa tropeçar.
- Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções do aparelho e dê especial atenção às instruções de segurança.
- As placas de sinalização e aviso colocadas no aparelho fornecem indicações importantes para o funcionamento sem perigo.
- Paralelamente às indicações incluídas no manual de instruções, os regulamentos gerais de segurança e prevenção de acidentes do legislador têm de ser observados.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!
- Operadores insuficientemente informados podem-se colocar a si próprios, e outras pessoas, em perigo devido à utilização incorreta do aparelho. O operador é responsável perante terceiros.
- Tenha muito cuidado ao manusear o aparelho. Trabalhe de forma sensata e tenha muita atenção ao que está a fazer.
- Não trabalhe mais de 10 minutos de cada vez. Recomenda-se fazer uma pausa de 10-20 minutos entre as operações.
- Empreste o aparelho apenas a utilizadores que tenham experiência na utilização do mesmo. O manual de instruções deve ser entregue com o aparelho.
- Algumas operações de corte exigem uma formação especial e competências específicas. Contacte um técnico em caso de dúvidas.
- Os primeiros utilizadores têm de receber instrução, para se familiarizarem com as características do aparelho. Para a sua própria segurança, frequente um curso de formação sobre motosserras oficialmente aprovado.
- Quando o aparelho não está a ser utilizado, deve ser imobilizado de modo a não colocar ninguém em perigo. Proteger contra o acesso não autorizado.
- O utilizador do aparelho é responsável por todos os acidentes e perigos que prejudiquem pessoas ou danifiquem bens materiais.
- Crianças, jovens e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não podem utilizar a motosserra. As únicas exceções são os jovens com mais de 16 anos em formação sob a supervisão de uma pessoa competente.
- Em caso de manutenção incorreta, utilização de peças sobresselentes não conformes, ou remoção ou modificação de equipamentos de segurança, podem ocorrer danos no aparelho e ferimentos graves da pessoa que se encontra a trabalhar com o aparelho.

Precauções contra contragolpe

⚠ AVISO! CONTRAGOLPE!

- Tenha atenção a um contragolpe do aparelho durante a execução do trabalho. Perigo de ferimentos. Com prudência e a técnica de serração correta evitam-se contragolpes.
- Um contacto com a ponta da calha pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, sendo a calha guia projetada para cima e no sentido do operador (ver fig. A).

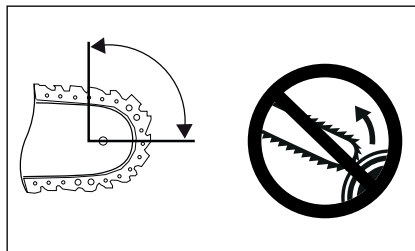


Fig. A

- Pode ocorrer um contragolpe se a ponta da calha guia tocar num objeto ou a madeira dobrar e a corrente da serra ficar encravada no corte.
- O encravamento da corrente da serra na aresta superior da calha guia pode projetar a motosserra rápida e descontroladamente no sentido do operador (ver página desdobrável, fig. F).
- O encravamento da corrente da serra na aresta inferior da calha guia pode puxar a motosserra rápida e descontroladamente para longe do operador (ver página desdobrável, fig. G).
- Seja extremamente cuidadoso quando introduzir a corrente da motosserra para continuar a serrar num corte já iniciado.
- Não serre ramos ou pedaços de madeira que possam mudar de posição durante o processo de serração ou em que o corte se feche durante o mesmo.
- Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo sobre a serra e se fira gravemente. Não conte exclusivamente com os dispositivos de segurança montados na motosserra. Na qualidade de utilizador de uma motosserra, tome diferentes medidas para trabalhar sem ferimentos e acidentes. Um contragolpe é uma consequência de uma utilização incorreta ou inadequada. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:
- **Segure na serra com as duas mãos, apertando os punhos da motosserra com os polegares e os dedos. Coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga resistir às forças de um contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar os contragolpes. Nunca largue a motosserra (ver página desdobrável, fig. C).
- **Evite uma posição anormal do corpo e não serre a uma altura acima dos ombros.** Deste modo, evita-se um contacto involuntário com a ponta da calha e consegue-se um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize sempre calhas sobresselentes e correntes de serra recomendadas pelo fabricante.** Calhas sobresselentes e correntes de serra incorretas podem causar uma rutura da corrente da serra e/ou um contragolpe.
- **Cumpra as instruções do fabricante sobre a afiação e a manutenção da corrente da serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para contragolpe.
- **Não serre com a ponta da lâmina.** Perigo de contragolpe.
- **Certifique-se de que não se encontram pregos ou peças de metal na área de corte.** Tenha especial atenção a pregos ou peças de ferro na proximidade da área de corte. Seja também cuidadoso ao serrar madeiras duras em que a corrente possa ficar encravada. Isto pode resultar num contragolpe.

Equipamento de proteção individual (EPI)

PERIGO!

- Use sempre equipamento de proteção individual (EPI)!

-  Use um capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e protetores auriculares.
-  Use vestuário de proteção justo com proteção interior contra cortes.
-  Use calçado de proteção antiderrapante.
-  Use luvas de proteção.
- Evite usar vestuário largo que possa ficar preso.
- Não use cachecóis, gravatas e jóias!
- Se tiver cabelos compridos, use uma rede para cabelo!

- Use um capacete de proteção sempre que realizar trabalhos na floresta. Este protege-o dos ramos que caem. Verifique regularmente se existem danos no capacete de proteção. Este deve ser substituído, no máximo, após 5 anos. Use apenas capacetes de proteção testados.
- A proteção facial, ou os óculos de proteção, detém aparas e farpas de madeira. Para evitar lesões oculares, deve-se usar sempre uma proteção facial ou um par de óculos de proteção durante os trabalhos com o aparelho.
- Use sempre protetores auriculares. O ruído originado pelo aparelho pode causar lesões auditivas.
- Use luvas de proteção fortes feitas com material resistente como, p. ex., cabedal.
- Ao serrar madeira seca, use uma máscara de proteção antipoeiras. Pode ser gerado pó de serração.

Armazenamento e transporte

- Desligue a motosserra antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias. Ligue o travão da corrente e coloque a proteção da corrente.
- Utilize a proteção da corrente durante o transporte e o armazenamento (ver página desdobrável, fig. I).
- Fixe a máquina durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar danos ou ferimentos.
- Agarre o aparelho apenas pelo punho dianteiro. A calha guia fica orientada para trás, afastada do seu corpo (ver página desdobrável, fig. I).
- Proceda à limpeza e manutenção da motosserra antes do armazenamento.
- Guarde o aparelho num local seguro e seco. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.

Segurança do ambiente

- Execute os trabalhos apenas à luz do dia.
- Não trabalhe também com condições meteorológicas desfavoráveis como, p. ex., chuva ou vento. Nestas circunstâncias existe um maior risco de acidente.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem arrumado.
- Mantenha crianças, outras pessoas e animais afastados durante o trabalho. Em caso de distração poderá perder o controlo do aparelho.
- Antes do início do trabalho, certifique-se de que não se encontram pessoas, animais ou bens materiais na zona perigosa.
- Não trabalhe na proximidade de vedações de arame ou em áreas com arame antigo solto.

Vibrações

AVISO!

- Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra.
- Use sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.
- Certifique-se de que a corrente está sempre afiada.
- Faça regularmente pausas no trabalho.

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

AVISO!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

ATENÇÃO!

- ◆ Este carregador pode carregar apenas as seguintes baterias: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Em www.lidl.de/akku pode consultar uma lista atualizada da compatibilidade dos acumuladores.

Antes da colocação em funcionamento

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

AVISO!

- Execute controlos sempre antes da colocação em funcionamento e com o aparelho desligado.
- Inspeção se o aparelho está a funcionar corretamente antes de cada utilização e depois de ter caído.
- Controle se todas as peças móveis funcionam sem problemas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas. Solicite a reparação de peças danificadas a um técnico qualificado.
- Utilize a motosserra e os acessórios apenas de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.
A utilização de ferramentas motorizadas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

- Verifique regularmente o funcionamento correto do travão da corrente (proteção de mão dianteira, ver página desdobrável, fig. B).
- Verifique se a calha guia está corretamente montada.

- Verifique se a corrente da serra está corretamente tensionada.
Siga as instruções relativas à lubrificação, à tensão da corrente da serra e à substituição de acessórios. Uma corrente incorretamente tensionada ou lubrificada pode-se romper ou aumentar o risco de contragolpe.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Afie-as regularmente e substitua atempadamente peças desgastadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- Verifique a facilidade de movimento do acelerador e do bloqueio do acelerador. O acelerador tem de regressar (saltar) à posição inicial.
- Controle se os punhos estão limpos, secos e isentos de óleo e sujidade.
- Nunca execute os trabalhos sozinho. Em caso de necessidade, tem de se encontrar alguém na proximidade.
- Utilize a motosserra apenas se estiver numa base fixa, segura e plana.
Evite uma postura corporal incorreta.
Uma base escorregadia ou superfícies instáveis (p. ex. em cima de um escadote) podem resultar na perda de equilíbrio ou na perda do controlo da motosserra.
Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.
Deste modo, consegue controlar melhor a motosserra em situações inesperadas.
- Não trabalhe com a motosserra em cima de uma árvore. Existe perigo de ferimentos em caso de operação em cima de uma árvore.
- Nunca serre a uma altura acima dos ombros.
- Segure sempre a motosserra com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro (ver página desdobrável, fig. C).
Segurar a motosserra na posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não é permitido.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra se encontra em funcionamento. Certifique-se de que nada está a tocar na corrente da serra antes do arranque da motosserra. Ao trabalhar com uma motosserra, um momento de distração pode fazer com que o vestuário ou partes do corpo fiquem presas na corrente da serra.
- Desligue imediatamente a motosserra, caso detete alterações significativas no comportamento do aparelho.
- Se a motosserra entrar em contacto com pedras, pregos ou outros objetos duros, pare imediatamente o motor e verifique a existência de danos na corrente da serra e na calha guia.
- Não deixe cair a motosserra, não bata com a mesma contra obstáculos e não utilize a calha guia como alavanca.
- Serre apenas madeira com a motosserra.
- Ao cortar um ramo que se encontra sob tensão, não se esqueça que este regressa à posição inicial (efeito de mola). Quando a tensão é libertada, o ramo tensionado pode atingir o operador e/ou a motosserra pode ficar fora de controlo.
- Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens. O material fino pode ficar preso na corrente da serra e embater em si ou fazer com que perca o equilíbrio.

Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)

CUIDADO!

- Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador no carregador ou de o retirar do mesmo.

NOTA

- Nunca carregue o bloco acumulador a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O clima de armazenamento deve ser fresco e seco, e a temperatura ambiente deve situar-se entre 0 °C e 50 °C.
- ◆ Insira o bloco acumulador **16** no carregador rápido **22** (ver fig. A).
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo **23** acende-se a vermelho.
- ◆ O LED de controlo verde **24** indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **16** operacional.

ATENÇÃO!

- ◆ Se o LED de controlo de carga vermelho **23** piscar, significa que o bloco acumulador **16** sobreaqueceu e não pode ser carregado.
- ◆ Se os LEDs de controlo vermelho e verde **23** **24** piscarem simultaneamente, significa que o bloco acumulador **16** está avariado.
- ◆ Desligue o carregador entre processos de carregamento consecutivos durante, no mínimo, 15 minutos. Para tal, retire a ficha da tomada.

Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho

Introduzir o bloco acumulador:

- ◆ Insira o bloco acumulador **16** no punho, de forma a ficar encaixado.

Retirar o bloco acumulador:

- ◆ Prima o botão de desbloqueio **17** e retire o bloco acumulador.

Verificar o estado do acumulador

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o botão do estado do acumulador **14** (ver também imagem principal).
O estado ou a potência restante é visualizado(a) no LED do visor do acumulador **15** da seguinte forma:
- ◆ VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga máxima
VERMELHO / LARANJA = carga média
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

Abastecer óleo para correntes

AVISO!

- Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente.
- Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente! Se a corrente da serra trabalhar em seco, a guarnição de corte será irreparavelmente destruída em pouco tempo.

NOTA

- Utilize apenas óleo para correntes de serra, de preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
- Durante o trabalho, controle se a lubrificação da corrente está a funcionar.

- ◆ Limpe sempre a área à volta do tampão do depósito de óleo da corrente **3** antes do abastecimento, para que não caiam impurezas dentro do depósito de óleo da corrente.
Para tal, utilize um pano seco e sem fios.
- ◆ Rode o tampão do depósito de óleo da corrente **3**, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e abra-o.
O tampão do depósito de óleo da corrente **3** está ligado ao depósito de óleo da corrente com um dispositivo de segurança, não podendo assim cair.
- ◆ Introduza o bio-óleo para correntes **20** no depósito de óleo da corrente.
Não entorne óleo ao abastecer e não encha o depósito de óleo da corrente até à capacidade máxima.
- ◆ Limpe imediatamente o óleo entornado.
- ◆ Rode o tampão do depósito de óleo da corrente **3**, no sentido dos ponteiros do relógio, para o fechar.

Tensionar e verificar a corrente da serra

AVISO!

- Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!
- Controle regularmente a tensão da corrente antes de cada colocação em funcionamento.
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação **11**.
- ◆ Rode o anel de aperto da corrente **12** no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a tensão.
- ◆ A corrente da serra **9** tem de assentar na parte inferior da lâmina.
Verifique se é possível puxar manualmente a corrente da serra **9** (com o travão da corrente solto, puxar a proteção de mão dianteira **1** para trás) sobre a calha guia **8**.
- ◆ Seguidamente, aperte bem o parafuso de fixação **11**.

NOTA

- Uma corrente de serra **9** nova afrouxa e tem de ser tensionada várias vezes.

Colocação em funcionamento

Antes de cada utilização do aparelho, verifique o seguinte:

- Se os dispositivos de proteção e de corte se encontram em condições e completos.
- Assento correto de todas as uniões roscadas.
- Fácil mobilidade de todas as peças móveis.

Ligar/desligar

Ligar:

- ◆ Prima o bloqueio de ativação **4**, mantenha-o premido e prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **5**.
- ◆ Após o arranque, o bloqueio de ativação **4** pode ser novamente solto.

Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **5**.

Instruções de trabalho

Antes da utilização familiarize-se com o manuseamento da motosserra.

Verificar e regular a lubrificação da corrente

ATENÇÃO!

- Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente! Se a corrente da serra trabalhar em seco, a guarnição de corte será irreparavelmente destruída em pouco tempo.
- Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente.

NOTA

- Utilize apenas óleo para correntes de serra, de preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
- Durante o trabalho, controle se a lubrificação da corrente está a funcionar.

- ◆ Mantenha a motosserra em funcionamento sobre um cepo cortado ou uma base adequada. Se a lubrificação for suficiente, forma-se uma ligeira película de óleo sobre o cepo ou a base (ver página desdobrável, fig. D).
- ◆ Vestígios de óleo indicam que o aparelho está a funcionar em perfeitas condições.
- ◆ Caso não se vejam vestígios de óleo, limpe o lubrificador com conta-gotas **18** ou solicite a reparação do aparelho ao nosso serviço de apoio ao cliente.
- ◆ Para a limpeza, limpe os resíduos do lubrificador com conta-gotas **18** com a ajuda de um pincel ou de um pano.

Verificar o travão da corrente

⚠ AVISO!

- ▶ O travão da corrente tem de ser verificado antes de cada colocação em funcionamento.
- O travão da corrente trava imediatamente a corrente da serra em caso de contragolpe.
- ◆ Verifique se a proteção de mão dianteira **1** está livre de sujidade e se é possível deslocá-la facilmente.
- ◆ Com a motosserra ligada, pressione a proteção de mão dianteira **1** para a frente até encaixar.
- ◆ Pressione momentaneamente o interruptor LIGAR/DESLIGAR **5**, até ao encosto (aceleração máxima).
A corrente da serra **9** não se pode mover durante o acionamento.

⚠ AVISO!

- ▶ Uma velocidade de rotação elevada durante um período de tempo excessivamente longo, com o travão da corrente bloqueado, danifica o motor e o acionamento da corrente.
- ▶ Se, no entanto, a corrente da serra **9** se mover, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Instruções básicas de trabalho sobre abate de árvores

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Trabalhos de serração e de abate de árvores, bem como todos os trabalhos associados, só podem ser executados por pessoas devidamente formadas e instruídas.

NOTA

- ▶ Cumpra as normas relativas a trabalhos de abate de árvores, específicas no país em questão, e informe-se junto da autoridade competente.

- Certifique-se de que ninguém pode ser lesionado devido à queda de ramos e árvores.
- Apenas as pessoas necessárias para os trabalhos de abate poderão permanecer na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho à volta do tronco livre e arrumada, de modo que seja possível garantir uma posição segura para os operadores.
- Mantenha as vias de evacuação livres e arrumadas, para que seja possível abandonar rapidamente a área de trabalho.
- Não execute trabalhos de abate de árvores com ventos muito fortes, mau tempo ou más condições de visibilidade.
- Mantenha distâncias relativamente ao local de trabalho seguinte de, no mínimo, 2 1/2 comprimentos de árvore.

Utilização e tratamento

- Nunca ligue o aparelho antes de montar corretamente a calha guia **8**, a corrente da serra **9** e a cobertura da roda da corrente **16**.
- Não corte madeira depositada no solo nem tente serrar raízes que sobressaiam do solo. Evite, em qualquer circunstância, que a corrente da serra **9** entre na terra, caso contrário, a corrente da serra **9** perde imediatamente a capacidade de corte.

- Se, acidentalmente, tocar com o aparelho num objeto sólido, desligue imediatamente o motor e inspecione a existência de eventuais danos no aparelho.
- Faça cuidadosamente a manutenção do aparelho. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças danificadas ou partidas a ponto de interferir no bom funcionamento do aparelho. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes são originados por uma manutenção mal realizada.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- A manutenção tem de ser realizada por pessoal devidamente qualificado. Utilize apenas peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante.

Preparar a bica (corte de entalhe) (ver página desdobrável, fig. E)

NOTA

- ▶ A bica determina a direção de queda da árvore a abater.
 - ▶ Execute a bica em ângulo reto relativamente à direção de queda.
 - ▶ Serre o mais perto possível do solo.
 - ▶ Apoie a motosserra com o batente com garras 7.
- ◆ Comece primeiro com o corte da bica **A**. A profundidade da bica deverá corresponder a aprox. 1/4 do diâmetro da árvore e apresentar um ângulo de 45° - 60°.
 - ◆ Aplique o corte de abate **B** aprox. 2-3 cm acima do corte horizontal da bica **A**. Tenha atenção para que o corte de abate **B** seja executado exatamente na horizontal.
 - ◆ Deixe ficar aprox. 1/10 do diâmetro da árvore, a presa **C**, à frente do corte de abate **B**. A presa **C** orienta a árvore, como uma charneira, para o solo e protege-a contra uma queda antecipada.

PERIGO DE ACIDENTE!

- ▶ Nunca serre a presa **C** durante o corte de abate **B**, caso contrário, a árvore poderá cair numa direção inesperada!
- ▶ Esteja preparado uma vez que, ao tombar, a árvore pode "deslizar" de forma descontrolada sobre o corte.
- ▶ Esteja preparado uma vez que, ao colidir com o solo, a árvore pode "saltar" de forma descontrolada numa direção.

- ◆ Para evitar que a motosserra fique presa no corte de abate **B**, introduza atempadamente cunhas de alumínio ou de plástico no corte de abate **B**. Não utilize cunhas de ferro.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Tenha atenção para que a cunha não entre em contacto com a corrente da serra 9. Caso contrário, a corrente poderá ficar significativamente danificada.

Corte de ramos

- Tenha atenção fundamentalmente ao perigo causado por ramos projetados para trás.
- Não permaneça sobre o tronco durante a desramação.
- Não serre com a ponta da calha.
- Nunca serre vários ramos de uma só vez.
- Durante a desramação, apoie a motosserra de preferência com o batente com garras 7.
- Tenha atenção que, no final do corte, a motosserra poderá virar-se devido ao seu próprio peso. A motosserra já não fica apoiada no corte, segure-a no sentido contrário.
- Ao cortar os ramos, adote uma posição estável e segura.

Corte de ramos em toros

- ◆ Encurte ramos compridos ou grossos antes de realizar o corte de separação final (ver página desdobrável, fig. J).

Caso contrário, a corrente da serra ⑨ pode encravar facilmente.

Processar madeira sob tensão

Ao processar madeira sob tensão, a sequência correta tem de ser impreterivelmente cumprida.

Caso contrário, a corrente da serra ⑨ pode encravar ou ocorrer um contragolpe.

Madeira sob tensão tem de ser sempre cortada primeiro no lado da pressão. Só depois poderá o corte de separação ser executado no lado da tração.

Deste modo, evita-se que a corrente da serra ⑨ fique presa.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- A parte inferior do ponto de corte da madeira deitada não pode tocar no solo, caso contrário, a corrente da serra ⑨ pode ser danificada.

O tronco da árvore está curvado para baixo

- ◆ Serre primeiro o corte de desramação 1 (aprox. 1/3 do diâmetro do tronco) no lado da pressão (ver página desdobrável, fig. H).
- ◆ Execute depois o corte de separação 2 (aprox. 2/3 do diâmetro do tronco) no lado da tração (ver página desdobrável, fig. H).

O tronco da árvore está curvado para cima

- ◆ Serre primeiro o corte de desramação 1 (aprox. 1/3 do diâmetro do tronco) no lado da pressão (ver página desdobrável, fig. H).
- ◆ Execute depois o corte de separação 2 (aprox. 2/3 do diâmetro do tronco) no lado da tração (ver página desdobrável, fig. H).

Recuo

(ver página desdobrável, fig. F)

- O encravamento da corrente da serra ⑨ na aresta superior da calha guia ⑧ pode projetar a motosserra rápida e descontroladamente no sentido do operador.

Avanço (ver página desdobrável, fig. G)

- O encravamento da corrente da serra ⑨ na aresta inferior da calha guia ⑧ pode puxar a motosserra rápida e descontroladamente para longe do operador.

Trabalhar de forma segura

- Mantenha o aparelho num bom estado de utilização, para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Não utilize o aparelho em cima de um escadote ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de prensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.

Limpeza e manutenção



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior dos aparelhos.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico
- Se for necessário guardar um acumulador de íons de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

NOTA

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptor) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

NOTA

- ▶ O aparelho deve ser limpo após cada utilização.
- ▶ Execute os trabalhos de limpeza e manutenção apenas do modo indicado neste manual de instruções. Trabalhos adicionais terão de ser executados por técnicos qualificados.
- ▶ Os trabalhos de manutenção têm de ser regularmente executados (ver capítulo "Intervalos de manutenção").

Limpeza do aparelho

- Mantenha os dispositivos de proteção, as ranhuras de ventilação e o corpo do aparelho o mais limpos e sem pó possível. Sopre ar comprimido com baixa pressão sobre o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e um pouco de detergente. Certifique-se de que não é possível entrar água para o interior do aparelho.

Limpeza da unidade de acionamento da corrente

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente da serra ⑨. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

NOTA

- ▶ Limpe a unidade de acionamento após cada utilização.
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma base plana e estável.
- ◆ Puxe a proteção de mão dianteira ①, até ao encosto, para trás, para soltar o travão da corrente (ver página desdobrável, fig. B).
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação ⑪.
- ◆ Retire a cobertura da roda da corrente ⑬.
- ◆ Remova a corrente da serra ⑨ cuidadosamente da calha guia ⑧ e da roda da corrente ⑬.
- ◆ Retire a calha guia ⑧. Limpe-a com um pincel.
- ◆ Limpe agora meticulosamente toda a área da unidade de acionamento da corrente e a cobertura da roda da corrente ⑬ com um pincel ou soprando (com ar comprimido).

A montagem é efetuada na sequência inversa.

Manutenção da lubrificação da corrente

- Ver capítulo "Verificar e regular a lubrificação da corrente".

Manutenção da calha guia

- ◆ Remova as rebarbas que eventualmente se possam ter formado na aresta da calha com a ajuda de uma lima de metal.
- ◆ Limpe a ranhura da calha guia ⑧ com a ajuda de um pincel ou com ar comprimido. Substitua a calha guia ⑧ assim que a ranhura estiver desgastada.

Montar a calha guia e tensionar a corrente da serra

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente da serra 9. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

NOTA

- Uma corrente de serra 9 nova afrouxa e tem de ser tensionada várias vezes. Após cada corte, verifique regularmente a tensão da corrente da serra e ajuste-a.

- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base plana e estável.
- ◆ Puxe a proteção de mão dianteira 1, até ao encosto, para trás, para soltar o travão da corrente (ver página desdobrável, fig. B).
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação 11.
- ◆ Retire a cobertura da roda da corrente 13.
- ◆ Desloque o orifício oblongo da calha guia 20 sobre os dois pinos salientes.
- ◆ Coloque a corrente da serra 9 sobre os dentes da roda da corrente 19. Introduza a corrente da serra 9 exatamente no sentido indicado na calha guia 8 .
- Puxe um pouco a calha guia 8, para pré-tensionar ligeiramente a corrente da serra 9.
- ◆ Volte a colocar a cobertura da roda da corrente 13.
- ◆ Volte a apertar o parafuso de fixação 11. No entanto, tenha atenção para não as apertar ainda.
- ◆ Rode o anel de aperto da corrente 12 no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a tensão.

- ◆ A corrente da serra 9 tem de assentar na parte inferior da lâmina. Verifique se é possível puxar manualmente a corrente da serra 9 (com o travão da corrente solto, puxar a proteção de mão dianteira 1 para trás) sobre a calha guia 8.
- ◆ Seguidamente, aperte bem o parafuso de fixação 11.

NOTA

- Uma corrente de serra 9 nova afrouxa e tem de ser tensionada várias vezes.

Afiar e conservar a corrente da serra

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente da serra **9**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

NOTA

- Uma corrente de serra bem conservada e afiada reduz a carga corporal, o desgaste e leva a um bom resultado de corte.
- Limpe, conserve e afie regularmente a corrente da serra.
- Controle regularmente a existência de fissuras e rebites danificados na corrente da serra.
- Um esmeril pode ser fixo no apoio para esmeril **10**, para uma fixação segura durante a afiação.
- Utilize apenas limas cilíndricas específicas para correntes de serra, com um diâmetro de 4,0 mm (5/32"), para a corrente de serra fornecida.
- Num conjunto de afiação, p. ex. da Oregon, encontra informações detalhadas sobre o processo de afiação.
- Em alternativa, pode utilizar um aparelho elétrico de afiação e seguir as instruções do fabricante.
- Em caso de dúvida sobre a realização do trabalho, deve substituir a corrente da serra.
- Solicite a execução da afiação da corrente da serra **9** a uma oficina qualificada.

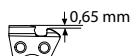
■ Acessórios necessários (não fornecidos):

- Lima cilíndrica para correntes de serra diâmetro 4,0 mm (5/32")
- Lima chata
- Limitador de profundidade

- ◆ Lime apenas num movimento para a frente, para retirar material.

- ◆  Lime com um ângulo de afiação de aprox. 25° numa inclinação de 10° relativamente à calha guia **8**.

- ◆ Verifique a distância da limitação de profundidade com um limitador de profundidade.



A distância correta do limitador de profundidade deverá ser 0,65 mm (0,025").

Intervalos de manutenção

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex. forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Peça do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Semanalmente	Em caso de avaria	Em caso de danos	Em caso de necessidade
Lubrificação da corrente	Verificar	X				
Corrente da serra 	Verificar e prestar atenção ao estado de afiação	X				
	Controlar a tensão da corrente	X				
	Afiar					X
Calha guia 	Verificar (desgaste, danificação)	X				
	Limpar		X	X		
	Substituir				X	X

Encomenda de peças sobresselentes

Encomendar peças sobresselentes

Os dados abaixo devem ser tidos em consideração na encomenda de peças sobresselentes:

- Tipo do aparelho: Motosserra com bateria
- Número de artigo do aparelho: IAN 327520_1904
- Número de identificação do aparelho: PKSA 20-Li A1

NOTA SOBRE A CORRENTE DA SERRA

- ▶ Corrente de serra Oregon recomendada:
 - Oregon 91 P040X/E (pode ser adquirida p. ex. em lojas de materiais de construção)
- ▶ Observe impreterivelmente as especificações abaixo em caso de compra posterior a fabricantes alternativos:
 - Divisão da corrente: 0,375" (9,525 mm)
 - Espessura do elo de tração (largura da ranhura): 1,27 mm (0,050")
 - Número de elos da corrente: 40

INFORMAÇÕES GERAIS

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.
- ▶ Calhas guia Oregon recomendadas: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Em caso de substituição, só poderão ser utilizadas as calhas guia e as correntes de serra indicadas. Em caso de combinações não indicadas e não autorizadas, existe perigo de ferimentos graves e danos no aparelho.

Pode consultar os preços e informações atuais em:

www.kompennass.com

Armazenamento e transporte

- ◆ Utilize sempre a cobertura da calha guia ⑧ durante o transporte (ver página desdobrável, fig. I) e o armazenamento.
- ◆ Proceda à limpeza e manutenção do aparelho antes do armazenamento, ver capítulo "Limpeza e manutenção".
- ◆ Desloque o aparelho apenas pelo punho dianteiro ①. A calha guia fica orientada para trás, afastada do seu corpo (ver página desdobrável, fig. I).
- ◆ Guarde o aparelho num local seguro, seco, sem geada, bem ventilado e protegido contra intempéries.
Não é aconselhável um armazenamento ao ar livre. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.
- ◆ Esvazie o depósito de óleo com uma bomba de aspiração.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.pt

IAN 327520_1904

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

Os acumuladores têm de ser retirados do aparelho antes de o eliminar.

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do bloco acumulador em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Elimine produtos lubrificantes e de limpeza de forma ecológica. Tenha em atenção a regulamentação em vigor.

- Entregue os restos de lubrificantes num ponto de recolha. Não deixe os lubrificantes chegar a canalizações ou cursos de água. Não deixe que se infiltrem no solo/subsolo. Certifique-se de que a superfície de apoio é adequada.
- A eliminação deve ser realizada em conformidade com a regulamentação em vigor.
- Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a identificação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este aparelho está em conformidade com as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva Máquinas

(2006/42/EC)

Diretiva Baixa Tensão CE

(2014/35/EU) (apenas carregador)

Compatibilidade Eletromagnética

(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)

(2011/65/EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/designação do aparelho:

Motosserra com bateria PKSA 20-Li A1

Ano de fabrico: 10-2019

Número de série: IAN 327520_1904

Bochum, 08.10.2019



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomenda de acumulador sobresselente

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



NOTA

- Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.

Encomenda por telefone

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 327520) do aparelho disponível para todos os pedidos. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction..... 84

Intended use.....	84
Hazard levels.....	84
Features.....	85
Package contents.....	85
Technical specifications.....	85

General power tool safety warnings 87

1. Work area safety.....	87
2. Electrical safety.....	87
3. Personal safety.....	88
4. Power tool use and care.....	88
5. Use and handling of the cordless electrical power tool.....	89
6. Service.....	89
Original accessories/auxiliary equipment.....	89

Safety instructions for chainsaws... 90

General power tool safety warnings.....	90
Precautions against kickback.....	91
Personal protective equipment (PPE).....	92
Storage and transportation.....	92
Environmental safety.....	93
Vibrations.....	93
Safety guidelines for battery chargers.....	93

Before use..... 94

Charging the battery pack (see fig. A).....	95
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the tool.....	95
Checking the battery charge level.....	95
Adding chain oil.....	95
Tightening and checking the saw chain.....	96

Use..... 96

Switching on and off.....	96
Checking and adjusting the chain lubrication.....	96
Checking the chain brake.....	97

Basic working procedures when felling trees..... 97

Preparing the kerf (see fold-out page, fig. E).....	98
Branch removal.....	98
Working with wood that is under tension.....	98
Kickback (see fold-out page, fig. F).....	99
Drawing in (see fold-out page, fig. G).....	99
Working safely.....	99

Cleaning and maintenance..... 99

Cleaning the tool.....	99
Cleaning the chain drive.....	100
Maintaining the chain lubrication.....	100
Maintaining the guide rail.....	100
Fitting the guide rail and tensioning the saw chain.....	100
Sharpening and caring for the saw chain.....	101

Maintenance intervals..... 102

Ordering replacement parts..... 102

Storage and transportation..... 103

Kompernass Handels GmbH warranty..... 103

Service..... 104

Importer..... 104

Disposal..... 105

Translation of the original Conformity Declaration..... 106

Ordering replacement batteries... 107

Telephone ordering.....	107
-------------------------	-----

CORDLESS CHAIN SAW

PKSA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The chainsaw may only be used for sawing wood and for removing branches up to a max. Ø of 150 mm. The chainsaw may not be used for other purposes.

Do not make any modifications to the chainsaw. This can compromise safety.

The user/operator is liable for any resulting damage or injuries of any kind and not the manufacturer.

Please note that this tool is not designed for commercial use according to its intended purpose.

We accept no warranty liability if the tool is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool.

For your safety, attend a state-approved chainsaw training course.

Unauthorised operators:

People who are not familiar with these operating instructions, children, adolescents, and people under the influence of alcohol, drugs or medications may not operate this tool.

Hazard levels

DANGER!

- For an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

WARNING!

- For a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

CAUTION!

- Indicates a potentially hazardous situation that can result in minor injury.

ATTENTION!

- Indicates a potentially hazardous situation that can result in property damage.

Features

- ➊ Front hand guard
- ➋ Front handle
- ➌ Chain oil tank cap
- ➍ Safety lock-out
- ➎ ON/OFF switch
- ➏ Rear handle
- ➐ Bumper spike (pre-assembled)
- ➑ Guide rail (pre-assembled)
- ➒ Saw chain (pre-assembled)
- ➓ Grinder support
- ➔ Fixing screw
- ➕ Chain tensioning ring
- ➖ Sprocket cover
- ➗ Battery charge level button
- ➘ Battery display LED
- ➙ Battery pack
- ➚ Release button for the battery pack
- ➛ Oil dispenser
- ➜ Chain sprocket
- ➝ Slotted hole in the guide rail
- ➞ Blade guide
- ➟ High-speed battery charger
- ➠ Red charge control LED
- ➡ Green charge control LED
- Cover for the guide rail (chain guard)
- ➣ Organic chain oil

Package contents

- 1 cordless chain saw
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 Oregon 10" saw chain 91P040X (pre-assembled)
- 1 Oregon 10" guide rail 100NDEA041 (pre-assembled)
- 1 cover for the guide rail (chain guard)
- 180 ml organic chain oil (Made in Germany)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Cordless chain saw

Nominal voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Idle speed:	2,900 rpm
Max. chain speed:	5.6 m/s
Oil tank capacity:	approx. 275 ml
Guide rail:	Oregon 10" 100NDEA041
Saw chain:	Oregon 10" 91P040X
Chain pitch:	0,375" (9.525 mm)
Drive link thickness:	1.27 mm (0.050")
Number of teeth on the chain sprocket:	6
Length of the guide rail:	305 mm
Usable cut length/guide rail	230 mm

Battery: PAP 20 A3

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity:	4 Ah (80 Wh)
Cells:	10

High-speed battery charger: PLG 20 A3

INPUT:

Rated voltage:	230–240 V $\sim$, 50 Hz (AC)
Rated power consumption:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A 

OUTPUT:

Rated voltage:	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current:	4.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/  (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745-2-13. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level: $L_{pA} = 86.3 \text{ dB (A)}$
(at operator position)

Uncertainty K: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level: $L_{WA} = 94.7 \text{ dB (A)}$

Uncertainty K: $K_{WA} = 2.6 \text{ dB}$

Guaranteed sound power level: $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$
(according to 2000/14/EC amended by 2005/88/EC)



Wear ear muffs!

Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745-2-13:

Vibration at the handle:

$a_h = 7.3 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

WARNING!

- The vibration level varies depending on the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

The following symbols are used in these operating instructions/on the tool:

	Read these operating instructions thoroughly before using the tool for the first time, and retain them for future reference.
	Warning! Read the operating instructions before use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the chainsaw. Read and observe all warnings!
	Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Wear ear muffs!
	Wear protective gloves!
	Wear non-slip safety shoes!

	WARNING! Risk of kickback. Protect yourself from kickback from the chainsaw and avoid all contact with the rail tip.
	WARNING! Risk of kickback! Do not saw with the tip of the blade.
	Always operate the chainsaw with both hands.
	Do not work with the chainsaw in one hand.
	Beware of flying objects!
	Attention! Risk of injury from sharp blades.
	Protect the tool from rain and moisture!
	Before performing any maintenance work, turn off the tool and disconnect the battery!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Block and unblock the chain brake
	Running direction of the chain
	Guide rail length



General power tool safety warnings



WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment specified in the operating instructions and which are compatible with the tool.



WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.



Safety instructions for chainsaws

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
 - ▶ Avoid improper use. Use the machine only as described under "*Intended use*".
- **Keep all body parts away from the saw chain while the saw is running. Before starting the saw, make sure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
 - **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
 - **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces because the saw chain can come into contact with hidden cables.** Saw chains touching a live wire make metal parts of the power tool live and could cause an electric shock to the operator.
 - **Wear protective goggles and ear muffs. Additional protective equipment for your head, hands, legs and feet is recommended.** Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying chips and accidental contact with the saw chain.
 - **Do not use the chainsaw in a tree.** When working in a tree, there is a risk of injury.
 - **Make sure you have firm footing and use the chainsaw only when standing on firm, safe and level ground.** Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw.
 - **When sawing a branch that is under tension, be prepared for it to spring back.** Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
 - **Be extremely careful when cutting brushwood and young trees.** The thin material can catch in the saw chain and fly in your direction or knock you off balance.
 - **Carry the chainsaw by the front handle when switched off, with the saw chain facing away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always put on the protective cover.** Careful handling of the chainsaw reduces the probability of accidental contact with the running saw chain.
 - **Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories.** An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
 - **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in loss of control.
 - **Saw wood only. Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. For example: do not use the chainsaw to saw plastic, masonry, or construction materials that are not made of wood.** Using the chainsaw for work other than that for which it was intended can lead to hazardous situations.
 - **Start the cut using full power and keep the chainsaw at top speed while sawing.**
 - **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**
 - **Before using the tool for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.**

- The warning and safety signs on the tool provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the tool. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the tool only to users who have experience with the tool. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, please consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool. For your safety, attend a state-approved chainsaw training course.
- When not in use, the tool must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the tool is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the chainsaw. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the tool and severe injuries to the operator.

Precautions against kickback

⚠ WARNING! KICKBACK!

- Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see fig. A).

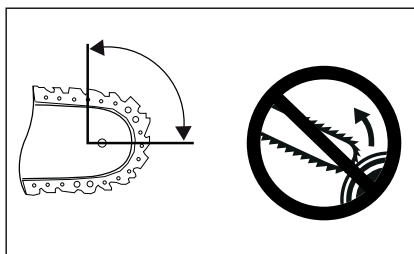


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut.
- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the chainsaw can kick back violently towards the operator (see fold-out page, fig. F).
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk violently away from the operator (see fold-out page, fig. G).
- Be extremely careful when reapplying the chain of the chainsaw to a cut you have already started.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking suitable precautions (as given below):

- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw (see fold-out page, fig. C).
- **Avoid an abnormal posture and do not saw over shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Make sure that there are no nails or pieces of metal in the cutting area.** Pay particular attention to nails or pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.
- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace it after 5 years at most. Use only approved protective helmets.
- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters. To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the tool.
- Always wear ear muffs. The noise produced by the tool can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.
- Wear a dust mask when sawing dry wood. Sawing can generate sawdust.

Storage and transportation

- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage (see fold-out page, fig. I).
- Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent damage or injuries.
- Carry the tool by the front handle only. Make sure the guide rail is facing to the rear, away from your body (see fold-out page, fig. I).
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the tool in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

Personal protective equipment (PPE)

DANGER!

► Wear personal protective equipment (PPE)!

-  Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
-  Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
-  Wear non-slip safety shoes!
-  Wear protective gloves!

Environmental safety

- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind.
This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work.
Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.

Vibrations

WARNING!

- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.
- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular work breaks.

Safety guidelines for battery chargers

- This tool may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the tool as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

ATTENTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at www.Lidl.de/Akku.

Before use

RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the tool off and remove the battery before carrying out any work on the tool.

WARNING!

- ▶ Always carry out checks before use and with the tool switched off.
 - ▶ Check that the tool is in good working order before every use and after it has been dropped.
 - ▶ Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.
 - ▶ Use the chainsaw and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using machine tools for purposes different from those intended could result in a hazardous situation.
- Check the chain brake is in good working order regularly (front hand guard, see fold-out page, fig. B).
 - Check that the guide rail is correctly fitted.
 - Check that the saw chain is correctly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories. An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
 - Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen them regularly and replace worn parts promptly. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - Check the throttle control and the throttle control lock for freedom of movement. The throttle control must spring back into the start position.
 - Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
 - Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.
 - Use the chainsaw only if you are standing on firm, safe and even ground. Do not overreach. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
 - Do not use the chainsaw in a tree. When working in a tree there is a risk of injury.
 - Never saw above shoulder height.
 - Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fold-out, page fig. C). Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
 - When the chainsaw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the chainsaw, make sure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
 - Switch the chainsaw off immediately if you notice any changes in the way the tool behaves.
 - If the chainsaw hits a stone, nails or other hard objects, stop the motor immediately and check the saw chain and the guide rail for damage.

- Do not drop the chainsaw, knock it against obstructions and do not use the guide rail as a lever.
- Use the chainsaw only for sawing wood.
- When sawing a branch that is under tension, be prepared for it to spring back. Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
- Be extremely careful when cutting brushwood and young trees. The thin material can catch in the saw chain and fly in your direction or knock you off balance.

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- Always unplug the tool before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Connect the battery pack **16** to the high-speed battery charger **22** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The charge control LED **23** lights up red.
- ◆ The green charge control LED **24** indicates that the charging process is complete and the battery pack **16** is ready for use.

⚠ ATTENTION!

- ◆ If the red charge control LED **23** flashes, this means that the battery pack **16** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green charge control LEDs **23** **24** both flash, this means that the battery pack **16** is defective.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the tool

Attaching the battery pack:

- ◆ Push the battery pack **16** into the handle until it clicks into place.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **17** and remove the battery pack.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **14** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **15** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED / ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Adding chain oil

⚠ WARNING!

- Always check the chain lubrication before starting work.
- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.

NOTE

- Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

- ◆ Always clean the area around the chain oil tank cap ③ before filling to prevent dirt getting into the chain oil tank.
Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Turn the chain oil tank cap ③ anticlockwise and remove it.
The chain oil tank cap ③ is connected to the chain oil tank with an loss-prevention device and cannot fall onto the floor.
- ◆ Add the supplied organic chain oil ②⑥ to the chain oil tank.
Do not spill any chain oil while filling the chain oil tank and do not fill the tank to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilt chain oil immediately.
- ◆ Turn the chain oil tank cap ③ clockwise to close it.

Tightening and checking the saw chain

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ▶ Check the chain tension before every use.

- ◆ Undo the fixing screw ⑪.
- ◆ Turn the chain tensioning ring ⑫ in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ The saw chain ⑨ must lie against the underside of the blade.
Check whether the saw chain ⑨ (with the chain brake off, pull the front hand guard ① to the rear) can be drawn by hand over the guide rail ⑧.
- ◆ Now tighten the fixing screw ⑪ completely.

NOTE

- ▶ A new saw chain ⑨ stretches and must be tightened more often.

Use

Before starting the tool, always check that:

- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out ④ and keep it pressed and then press the ON/OFF switch ⑤.
- ◆ After starting, the safety lock-out ④ can be released again.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch ⑤.

Optimal working procedures

Get to know the chainsaw before you start to use it.

Checking and adjusting the chain lubrication

ATTENTION!

- ▶ Never work without chain lubrication!
If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.
- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ◆ With the chainsaw running, hold it over a sawn off tree stump or a suitable ground sheet.
If the lubrication is adequate, a light film of oil forms on the tree stump or the ground sheet (see fold-out page, fig. D).

- ◆ If you can see this oil, the tool is operating correctly.
- ◆ If you cannot see any oil, clean the oil dispenser **18** or have the tool repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean the oil dispenser **18**, wipe away any residues using a brush or cloth.

Checking the chain brake

⚠ WARNING!

- ▶ You must check the chain brake before every use.
- The chain brake stops the saw chain in the event of a kickback.
- ◆ Make sure, that the front hand guard **1** is free of dirt and moves freely.
- ◆ With the tool switched on, press the front hand guard **1** forwards until it clicks into place.
- ◆ Pull in the ON/OFF switch **5** as far as it will go (full throttle).
The saw chain **9** should not move.

⚠ WARNING!

- ▶ High revs over a long period with the chain brake engaged will damage the motor and the chain drive.
- ▶ If the saw chain **9** does move, however, contact Customer Service.

Basic working procedures when felling trees

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

NOTE

- ▶ Note your country's laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.

- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Only the required personnel should be in the working area.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2 1/2 tree lengths from next working area.

Use and handling

- Never start the tool before the guide rail **8**, saw chain **9** and sprocket cover **13** have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Never allow the saw chain **9** to come into contact with the soil, as this could blunt the saw chain **9**.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, turn off the motor immediately and inspect the tool for damage.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

Preparing the kerf (see fold-out page, fig. E)

NOTE

- ▶ The kerf determines the direction that the tree will fall in.
 - ▶ Place the kerf at right angles to the fall direction.
 - ▶ Saw as close the ground as possible.
 - ▶ Support the chainsaw using the bumper spike 7.
- ◆ Start with the first kerf cut **A**. The depth of the kerf should be about 1/4 of the diameter of the tree and at an angle of 45° - 60°.
 - ◆ Make the felling cut **B** around 2-3 centimetres higher than the horizontal kerf cut **A**. Ensure that the felling cut **B** is perfectly horizontal.
 - ◆ Leave around 1/10 of the tree diameter, the hinge **C**, in front of the felling cut **B**. The hinge **C** guides the tree to the ground - like a door hinge - and prevents premature falling.

⚠ RISK OF ACCIDENTS!

- ▶ Do not saw the hinge **C** at the same time as the felling cut **B** otherwise the tree could fall in an unexpected direction!
- ▶ Be prepared that the tree can 'slip' out of control onto the cut during felling.
- ▶ Be prepared that the tree can 'jump' in an unexpected direction when it hits the ground.

- ◆ To prevent the chainsaw from getting caught in the felling cut **B**, push aluminium or plastic wedges into the cut **B**. Do not use iron wedges.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain 9. It could cause severe damaged.

Branch removal

- Be aware of the danger of branches flying back.
- Don't stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw where possible using the bumper spike 7.
- Make sure that the chainsaw cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when cutting off branches.

Saw in sections

- ◆ Trim long or thick branches before you make the final cut (see fold-out page, fig. J).
- Otherwise, the saw chain 9 can easily catch.

Working with wood that is under tension

It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain 9 could jam or there could be a kickback.

Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side.

This helps to prevent the saw chain 9 from jamming.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Horizontal lumber should not be in contact with the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain 9 could be damaged.

Trunk is bent downwards

- ◆ Start by making a relief cut **1** (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, fig. H).
- ◆ Then make a separating cut **2** (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, fig. H).

Trunk is bent upwards

- ◆ Start by making a relief cut **1** (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, fig. H).
- ◆ Then make a separating cut **2** (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, fig. H).

Kickback (see fold-out page, fig. F)

- If the saw chain **9** jams on the upper edge of the guide rail **8**, the chainsaw can kick back violently towards the operator.

Drawing in (see fold-out page, fig. G)

- If the saw chain **9** jams on the lower edge of the guide rail **8**, the rail can jerk violently away from the operator (see fold-out page, fig. H).

Working safely

- Keep the tool in good working order to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut.
You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the tool off and remove the battery before carrying out any work on the tool.

- The tool must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the tool.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

NOTE

- Clean the tool thoroughly after every use.
- Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- Maintenance work must be carried out regularly (see section "Maintenance intervals").

Cleaning the tool

- Keep all protective equipment, air vents and the housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the tool regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the tool.

Cleaning the chain drive

RISK OF INJURY!

- Always wear protective gloves when handling the saw chain **9**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- Clean the chain drive after each use.

- ◆ Place the tool on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard **1** backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, fig. B).
- ◆ Undo the fixing screw **11**.
- ◆ Remove the sprocket cover **13**.
- ◆ Carefully remove the saw chain **9** from the guide rail **8** and the chain sprocket **19**.
- ◆ Remove the guide rail **8**.
Clean it using a brush.
- ◆ Now clean the entire chain drive area and the sprocket cover **13** with a brush or by blowing it out with compressed air.

Assembly is carried out in the reverse order.

Maintaining the chain lubrication

- See section "Checking and adjusting the chain lubrication".

Maintaining the guide rail

- ◆ Remove any burrs that may have formed on the edge of the rail using a metal file.
- ◆ Clean the guide rail **8** groove using a brush or with compressed air.
Replace the guide rail **8** as soon as the groove is worn.

Fitting the guide rail and tensioning the saw chain

RISK OF INJURY!

- Always wear protective gloves when handling the saw chain **9**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- A new saw chain **9** stretches and must be tightened more often. Check the chain tension regularly after every cut and adjust it as required.

- ◆ Place the chainsaw on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard **1** backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, fig. B).
- ◆ Undo the fixing screw **11**.
- ◆ Remove the sprocket cover **13**.
- ◆ Push the slotted hole of the guide rail **20** over the two protruding bolts.
- ◆ Lay the saw chain **9** over the teeth of the chain sprocket **19**. Guide the saw chain **9** precisely in the direction indicated on the guide rail **8** .
Pull gently on the guide rail **8**, to pre-tension the saw chain **9** a little.
- ◆ Replace the sprocket cover **13**.
- ◆ Retighten the fixing screw **11**.
Make sure, however, that you do not screw it in too tightly.
- ◆ Turn the chain tensioning ring **12** in a clockwise direction to increase the tension.

- ◆ The saw chain **9** must lie against the underside of the blade.
Check whether the saw chain **9** (with the chain brake off, pull the front hand guard **1** to the rear) can be drawn by hand over the guide rail **8**.
- ◆ Now tighten the fixing screw **11** completely.

NOTE

- ▶ A new saw chain **9** stretches and must be tightened more often.

Sharpening and caring for the saw chain

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Always wear protective gloves when handling the saw chain **9**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

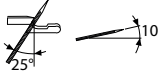
NOTE

- ▶ A properly maintained and sharpened saw chain reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.
- ▶ Clean, maintain and sharpen the saw chain regularly.
- ▶ Check the saw chain regularly for cracks and damaged rivets.
- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support **10** for a secure grip during grinding.
- ▶ Use only special $\varnothing 4.0$ mm (5/32") round files for saw chains for the supplied saw chain.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.
- ▶ If necessary, have the sharpening of the saw chain **9** carried out by a specialist workshop.

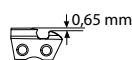
■ Required parts (not supplied):

- $\varnothing 4.0$ mm (5/32") round file for saw chains
- Flat file
- Depth limiter gauge

- ◆ File using forwards movements only to remove material.

- ◆  File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide rail **8**.

- ◆ Check the clearance of the depth limiter with a depth limiter gauge.



The correct clearance of the depth limiter should be 0.65 mm (0.025").

Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of an error	In the event of damage	As required
Chain lubrication	Checking	X				
Saw chain ⑨	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail ⑧	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Replace				X	X

Ordering replacement parts

Ordering replacement parts

The following information should be provided when ordering replacement parts:

- Type of tool: Cordless chain saw
- Item number of the tool: IAN 327520_1904
- Tool ID number: PKSA 20-Li A1

NOTE ON THE SAW CHAIN

- ▶ Recommended Oregon saw chain:
 - Oregon 91 P040X/E (e.g. available in DIY stores)
- ▶ Pay close attention to the following specifications when purchasing from alternative suppliers:
 - Chain pitch: 0,375" (9,525 mm)
 - Drive link thickness (groove width): 1.27 mm (0.050")
 - No. of chain links: 40

GENERAL INFORMATION

- ▶ Replacement parts not listed can be ordered via our service hotline.
- ▶ Recommended Oregon guide rails: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ For an exchange, only the specified guide rails and saw chains may be used. Unlisted or non-permissible combinations may lead to injuries and/or damage to the tool.

Current prices and information are available at

www.kompernass.com

Storage and transportation

- ◆ Always use the cover for the guide rail **8** during transport (see fold-out page, fig. I) and storage.
- ◆ Always clean and maintain the tool before storage, see section "Cleaning and maintenance".
- ◆ Carry the tool by the front handle **2** only. Make sure the guide rail is facing to the rear, away from your body (see fold-out page, fig. I).
- ◆ Store the tool in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather. Outside storage is not recommended. Secure the tool against unauthorised access.
- ◆ Empty the oil tank with a suction pump.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

⚠ WARNING!

- **Have your tools repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.**
This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the tool or its customer service.**
This will ensure that the safety of the tool is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 327520_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Remove the batteries from the tool before disposal. Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or tool to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn-out power tools/battery packs.

Dispose of lubricants and cleaning agents in an environmentally friendly manner. Observe the legal regulations.

- Dispose of lubricant residues at a disposal point. Do not allow lubricants to get into drains or watercourses. Do not allow them to get into the subsoil/soil. Make sure you use a suitable mat/surface.
- Dispose of lubricants in accordance with official regulations.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this tool complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU) (charger only)**

**EMC (electromagnetic compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Type/tool designation:

Cordless chain saw PKSA 20-Li A1

Year of manufacture: 10-2019

Serial number: IAN 327520_1904

Bochum, 08/10/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering replacement batteries

If you want to order a replacement battery for your tool, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

To ensure fast processing of your order, have the article number of your tool to hand (e.g. IAN 327520) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 110

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	110
Gefahrenstufen	110
Ausstattung	111
Lieferumfang	111
Technische Daten	111

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 113

1. Arbeitsplatz-Sicherheit	113
2. Elektrische Sicherheit	113
3. Sicherheit von Personen	114
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	114
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	115
6. Service	115
Originalzubehör/-zusatzgeräte	115

Sicherheitshinweise für Kettensägen . 116

Allgemeine Sicherheitshinweise	116
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag ..	117
Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	118
Lagerung und Transport	119
Umgebungs-Sicherheit	119
Vibrationen	119
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	120

Vor der Inbetriebnahme 120

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	121
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen .	122
Akkuzustand prüfen	122
Kettenöl einfüllen	122
Sägekette spannen und prüfen	122

Inbetriebnahme 123

Ein-/ausschalten	123
Kettenschmierung prüfen und einstellen ...	123
Kettenbremse prüfen	123

Grundsätzliche Arbeitshinweise

zu Fällarbeiten 124

Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. E)	124
Entastungsarbeiten	125
Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	125
Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. F)	126
Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. G).	126
Sicheres Arbeiten	126

Reinigung und Wartung 126

Reinigung des Gerätes	126
Reinigung des Kettenantriebes	127
Wartung der Kettenschmierung	127
Wartung der Führungsschiene	127
Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen	127
Sägekette schärfen und pflegen	128

Wartungsintervalle 129

Ersatzteilbestellung 129

Lagerung und Transport 130

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 130

Service 132

Importeur 132

Entsorgung 132

Original-Konformitätserklärung ... 133

Ersatz-Akku-Bestellung 134

Telefonische Bestellung	134
-------------------------------	-----

AKKU-KETTENSÄGE PKSA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz und zum Entasten von Hölzern bis zu einem max. Ø von 150 mm verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Gefahrenstufen

GEFAHR!

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG!

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

VORSICHT!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Ausstattung

- ➊ Vorderer Handschutz
- ➋ Vorderer Handgriff
- ➌ Kettenöltankverschluss
- ➍ Einschaltsperr
- ➎ EIN-/AUS-Schalter
- ➏ Hinterer Handgriff
- ➐ Krallenanschlag (vormontiert)
- ➑ Führungsschiene (vormontiert)
- ➒ Sägekette (vormontiert)
- ➓ Schleifbockhilfe
- ➔ Befestigungsschraube
- ➕ Kettenspannring
- ➖ Kettenradabdeckung
- ➗ Taste Akkuzustand
- ➘ Akku-Display-LED
- ➙ Akku-Pack
- ➚ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➛ Tropföler
- ➜ Kettenrad
- ➝ Langloch der Führungsschiene
- ➞ Schwertführung
- ➟ Schnell-Ladegerät
- ➠ Rote Ladekontroll-LED
- ➡ Grüne Ladekontroll-LED
- Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- ➣ Bio-Kettenöl

Lieferumfang

- 1 Akku-Kettensäge
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Sägekette Oregon 10" 91P040X (vormontiert)
- 1 Führungsschiene Oregon 10" 100NDEA041 (vormontiert)
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 180 ml Bio-Kettenöl (Made in Germany)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Kettensäge

Nennspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	2900 min^{-1}
Max. Kettengeschwindigkeit	5,6 m/s
Inhalt Öltank	ca. 275 ml
Führungsschiene	Oregon 10" 100NDEA041
Sägekette	Oregon 10" 91P040X
Kettenteilung	0,375" (9,525 mm)
Treibglieddicke	1,27 mm (0,050")
Zähneanzahl des Kettenrades	6
Länge der Führungsschiene	305 mm
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene	230 mm

Akku: PAP 20 A3

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	4 Ah (80Wh)
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A3

INGANG/Input

Bemessungsspannung	230 – 240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745-2-13. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$
(an der Position des Bedieners)

Unsicherheit K $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$
(nach 2000/14/EC geändert von 2005/88/EC)



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745-2-13:

Vibration am Handgriff: $a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen in denen Sie, z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.

In dieser Originalbetriebsanleitung/am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Kettensäge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!

	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr! Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Kettenbremse blockieren und lösen
	Laufrichtung der Kette
	Länge der Führungsschiene



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBE- WAHREN.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - ▶ Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.
- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
 - Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
 - Das Elektrowerkzeug darf nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden, weil die Sägekette verdeckte Leitungen berühren kann. Sägeketten, die einen spannungsführenden Draht berühren, machen metallene Teile des Elektrowerkzeugs spannungsführend und könnten dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
 - Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
 - Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
 - Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
 - Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfaser freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
 - Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
 - Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
 - Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
 - Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

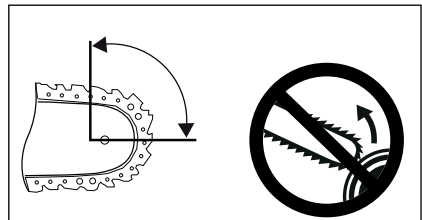


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Ausklappseite Abb. F).
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Ausklappseite Abb. G).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Ausklappseite Abb. C).

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertschulter.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

GEFAHR!

- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!

- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszu-tauschen.
Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab.
Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken.
Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (siehe Ausklappseite Abb. I).
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. I).
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind.
Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern.
Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.

Vibrationen

WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen in denen Sie, z. B Ihre Handflächen aneinander reiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

⚠️ WARNUNG!

- Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Gerät durch.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf betriebssicheren Zustand und nachdem es hingefallen ist.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Ausklappseite Abb. B).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist.
Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Ausklappseite Abb. C). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfäsern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack  in das Schnell-Ladegerät  (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED  leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED  signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack  einsatzbereit ist.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **23** blinken, dann ist der Akku-Pack **16** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **23** **24** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **16** defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **16** in den Griff und lassen Sie diesen einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **17** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **14** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **15** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Kettenöl einfüllen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.
- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss **3** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss **3** gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss **3** ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl **26** in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss **3** im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

Sägekette spannen und prüfen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanner **12** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **9** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **9** (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz **1** nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene **20** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **11** fest anziehen.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **9** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperre **4**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperre **4** wieder losgelassen werden.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Kettenschmierung prüfen und einstellen

ACHTUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage.
Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Ausklappseite Abb. D).

- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **13** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **13** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

Kettenbremse prüfen

WARNUNG!

- ▶ Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.
- Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz **1** frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- ◆ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät den vorderen Handschutz **1** nach vorne, bis dieser einrastet.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** kurzzeitig bis zum Anschlag (Vollgas). Die Sägekette **9** darf sich hierbei nicht bewegen.

WARNUNG!

- ▶ Eine erhöhte Drehzahl über eine zu lange Zeit bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.
- ▶ Sollte sich die Sägekette **9** dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

HINWEIS

- Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.
- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 ½ Baumlängen ein.

Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene **8**, Sägekette **9** und Kettenradabdeckung **13** korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette **9** in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette **9** andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.

- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklammern sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. E)

HINWEIS

- Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fallenden Baumes.
- Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
- Sägen Sie möglichst bodennah.
- Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenschlag **7** ab.
- ◆ Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes **A** an.
Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. ¼ des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45 – 60° aufweisen.
- ◆ Setzen Sie den Fällschnitt **B** ca. 2 – 3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes **A** an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt **B** exakt waagerecht ausgeführt wird.
- ◆ Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste **C** vor dem Fällschnitt **B** stehen. Bruchleiste **C** führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

UNFALLGEFAHR!

- ▶ Sägen Sie die Bruchleiste **C** auf keinen Fall während des Fällschnitts **B** an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!
 - ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
 - ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.
- ◆ Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt **B** verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt **B**. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

- ◆ Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Ausklappseite Abb. J).
- Die Sägekette kann ansonsten leicht verklemmen.

Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette vermieden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette beschädigt werden kann.

Holzstamm ist nach unten gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt **1** (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. H).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt **2** (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. H).

Holzstamm ist nach oben gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt **1** (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. H).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt **2** (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. H).

Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. F)

- Das Verklemmen der Sägekette ⑨ an der Oberkante der Führungsschiene ⑧ kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. G)

- Das Verklemmen der Sägekette ⑨ an der Unterkante der Führungsschiene ⑧ kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchsstand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten.
Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

HINWEIS

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

Reinigung des Gerätes

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Gehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Reinigung des Kettenantriebes

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **9** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **1** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** ab.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **9** vorsichtig von der Führungsschiene **8** und dem Kettenrad **19** ab.
- ◆ Entfernen Sie die Führungsschiene **8**. Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung **13** mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

Wartung der Führungsschiene

- ◆ Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- ◆ Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene **8** mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene **8** aus, sobald die Nut verschlissen ist.

Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **9** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- Eine neue Sägekette **9** längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **1** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** ab.
- ◆ Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene **20** über die beiden herausstehenden Bolzen.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **9** über die Zahnung des Kettenrades **19**. Führen Sie die Sägekette **9** passgenau in der auf der Führungsschiene **8**  angegebenen Richtung ein. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene **8**, um die Sägekette **9** leicht vorzuspannen.
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **13** wieder auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **11** wieder an. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanning **12** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.

- ◆ Die Sägekette **9** muss an der Schwertunterseite anliegen.
Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **9** (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz **1** nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene **8** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **11** fest anziehen.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **9** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Sägekette schärfen und pflegen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **9** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

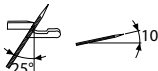
HINWEIS

- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.
- ▶ Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette regelmäßig.
- ▶ Kontrollieren Sie die Sägekette regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.
- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **10** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,0 mm (5/32") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette.
- ▶ In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.
- ▶ Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette **9** von einer Fachwerkstatt durchführen.

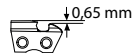
- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Sägekettenrundfeile Ø 4,0 mm (5/32")
- Flachfeile
- Tiefenbegrenzungslehre

- ◆ Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.

- ◆  Feilen Sie mit einem Schärffwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene **8**.

- ◆ Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.



Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,65 mm (0,025") betragen.

Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette 9	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene 8	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Folgende Angaben müssen bei der Ersatzteilbestellung berücksichtigt werden:

- Typ des Gerätes: Akku-Kettensäge
- Artikelnummer des Gerätes: IAN 327520_1904
- Ident-Nummer des Gerätes: PKSA 20-Li A1

HINWEIS ZUR SÄGEKETTE

- Empfohlene Oregon Sägekette: Oregon 91 P040X/E (z. B. im Baumarkt erhältlich)
- Beachten Sie zwingend die nachstehenden Spezifikationen bei Nachkauf von alternativen Herstellern:
 - Kettenteilung: 0,375" (9,525 mm)
 - Treibglieddicke (Nutbreite): 1,27 mm (0,050")
 - Kettengliedanzahl: 40

ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht aufgeführte Ersatzteile können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Empfohlene Oregon Führungsschienen: Oregon 10" 100NDEA04
- Bei einem Austausch dürfen nur die angegebenen Führungsschienen und Sägeketten verwendet werden. Bei nicht angegebenen, unzulässigen Kombinationen besteht die Gefahr von ernsthaften Verletzungen und Schäden am Gerät.

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter:

www.kompernass.com

Lagerung und Transport

- ◆ Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene **③** beim Transport (siehe Ausklappseite Abb. I) und bei der Lagerung.
- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- ◆ Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff **②**. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öltank mit einer Absaugpumpe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327520_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage.
- Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Kettensäge PKSA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 10-2019

Seriennummer: IAN 327520_1904

Bochum, 08.10.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 327520) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
12 / 2019 · Ident.-No.: PKSA20-LiA1-102019-1

IAN 327520_1904